

AMTSBLATT

Gemeinde
Horka



Gemeinde
Kodersdorf



Gemeinde
Neißeau

Gemeinde
Schöpstal

VERWALTUNGSVERBAND WEISSER SCHÖPS/NEISSE

Herausgeber: Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße. Für amtliche Mitteilungen verantwortlich: Verbandsvorsitzender oder seine Vertreter im Amt

Anzeigenannahme: WEITBLICKVERLAG, Königshainer Straße 5, 02906 Niesky, Telefon 03588 2944345, Fax 03588 2944347, E-Mail: info@weitblickverlag.de

Satz + Druck: Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut, Telefon 035873 418-0, Fax 41888

Nr. 6

4. Juni 2023

28. Jahrgang



(mehr dazu im Innenteil auf Seite 16)

INHALT

Amtliche Bekanntmachungen

Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße	S. 2
Gemeinde Horka	S. 3
Gemeinde Kodersdorf	S. 3
Gemeinde Neißeau	S. 4
Gemeinde Schöpstal	S. 4

Mitteilungen und Informationen

Gemeinde Horka	S. 5
Gemeinde Kodersdorf	S. 6
Gemeinde Neißeau	S. 12
Gemeinde Schöpstal	S. 22

Die **nächste Ausgabe**
erscheint am 3.7.2023.

Redaktionsschluss
ist der 15.6.2023.

Redaktion Amtsblatt
Elke Geier
Gemeinde Horka
Am Gemeindeamt 2
02923 Horka
Tel. 035892 3273
Fax 035892 3041
amtsblatt@vwsn-mail.de
www.weisserschops-neisse.de

Amtliche Bekanntmachungen

des Verwaltungsverbandes
Weißer Schöps/Neiße und der Gemeinden
Horka, Kodersdorf, Neißeaue und Schöpstal

Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße

Straße der Freundschaft 1

Telefon: 035825 700-0, Fax: 035825 700-18

E-Mail: sekretariat@vwsn-mail.de

Internet: www.weisserschoes-neisse.de

Öffnungszeiten:

Montag 9.00 – 12.00 Uhr

Dienstag 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr

Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen des Verwaltungsverbandes verantwortlich: der Verbandsvorsitzende

Einladung

Die nächste **Sitzung der Verbandsversammlung des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße** findet am **Mittwoch, dem 14. Juni 2023, um 19.00 Uhr**

in der Gemeinde Kodersdorf (Ratszimmer),

Straße der Freundschaft 1, 02923 Kodersdorf, statt.

Tagesordnung und Ort der Sitzung werden rechtzeitig in den Schaukästen sowie auf der Homepage des Verwaltungsverbandes bekanntgegeben.

gez. Hänisch, Verbandsvorsitzender

Bekanntgabe des Beschlusses aus der nichtöffentlichen Sitzung des Verwaltungsausschusses des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße am 11. Mai 2023

Beschluss 005/05/2023

Personalangelegenheit

Werden Sie RichterIn oder Richter im Ehrenamt am Verwaltungsgericht

Der Landkreis Görlitz sucht ehrenamtliche Verwaltungsrichter für das Verwaltungsgericht Dresden. Bewerben Sie sich für die Amtsperiode 2024 bis 2028!

Ehrenamtliche Richter wirken bei der mündlichen Verhandlung und der Urteilsfindung mit den gleichen Rechten wie Berufsrichter mit. Das Verwaltungsgericht entscheidet über Streitfragen des öffentlichen Rechts, wie zum Beispiel des Bau-, Straßen-, oder Gebührenrechts. Für die interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit erhalten Sie eine Aufwandsentschädigung und Fahrtkostenersatz.

Die Bewerber für das Amt

- müssen Deutsche sein
- sollen das 25. Lebensjahr vollendet haben und
- ihren Wohnsitz innerhalb des Gerichtsbezirks haben

Vom Amt des ehrenamtlichen Richters sind ausgeschlossen:

1. Personen, die infolge Richterspruchs die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter nicht besitzen oder wegen einer vorsätzlichen Tat zu einer Freiheitsstrafe von mehr als sechs Monaten verurteilt worden sind,

2. Personen, gegen die Anklage wegen einer Tat erhoben ist, die den Verlust der Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben kann,
3. Personen, die nicht das Wahlrecht zu den gesetzgebenden Körperschaften des Landes besitzen.
Personen, die in Vermögensverfall geraten sind, sollen nicht zu ehrenamtlichen Richtern berufen werden.

Zu ehrenamtlichen Richtern können nicht berufen werden:

1. Mitglieder des Bundestages, des Europäischen Parlaments, der gesetzgebenden Körperschaften eines Landes, der Bundesregierung oder einer Landesregierung,
2. Richter,
3. Beamte und Angestellte im öffentlichen Dienst, soweit sie nicht ehrenamtlich tätig sind,
4. Berufssoldaten und Soldaten auf Zeit,
5. Rechtsanwälte, Notare und Personen, die fremde Rechtsangelegenheiten geschäftsmäßig besorgen.

Der Kreistag entscheidet, welche Bewerber in die Vorschlagsliste aufgenommen werden. Die endgültige Wahl erfolgt durch den Wahlausschuss am Sitz des Verwaltungsgerichts Dresden.

Das Bewerbungsformular finden Sie auf der Homepage des Landkreises unter:

<https://www.kreis-goerlitz.de/Aktuelles.htm/01-Aktuelles/Bekanntmachungen/RichterIn-oder-Richter-im-Ehrenamt-am-Verwaltungsgericht-Amtsperiode-2024-bis-2028-gesucht.html>

Senden Sie das ausgefüllte Bewerbungsformular und die zugehörige Erklärung bis spätestens zum **2. Juni 2023** an das Landratsamt Görlitz, Rechts- und Kommunalamt, PF 300152, 02806 Görlitz.

Ansprechpartner: Rechts- und Kommunalamt, Frau Doreen Oertel, Telefon 03581 663-9111

Bekanntmachung des Zweckverbandes Abwasser Rothenburg/O.L.

Am **Dienstag, 20. Juni 2023**, findet um **18.00 Uhr** die nächste Sitzung des Zweckverbandes Abwasser Rothenburg/O.L. im Ortsschaftszentrum der Gemeinde Neißeaue/OT Kaltwasser, Horkaer Straße 1 in 02829 Neißeaue statt.

Tagesordnung:

öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung und Begrüßung der Gäste
 - Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung
 - Feststellung der Beschlussfähigkeit
 - Festlegung der zwei Unterzeichner der Sitzungsniederschriften
 - Bestätigung der Tagesordnung
2. Bestätigung der Niederschrift der Sitzung vom 20. März 2023
3. Bürgersprechstunde
4. Doppelhaushalt für die Jahre 2023 und 2024 mit Wirtschaftsplan des Zweckverbandes Abwasser Rothenburg/O.L., Beschluss-Nr. 03/2023
5. Beratung und Beschluss für die Sanierung von 5 Hauspumpstationen in Uhmannsdorf, Beschluss-Nr. 04/2023
6. Beratung und Beschluss zur Erneuerung der Garagentore Kläranlage Rothenburg, Beschluss-Nr. 05/2023
7. Beratung und Beschluss zur Erneuerung der Einbruchmeldeanlage Kläranlage Rothenburg, Beschluss-Nr. 06/2023
8. Beratung und Beschluss über die notwendige Erneuerung der Schlammmentwässerung (Zentrifuge), Beschluss-Nr. 07/2023
9. Informationen der Verwaltung
10. Anfragen/Mitteilungen der Verbandsmitglieder

nichtöffentlicher Teil

gez. Christoph Biele, Verbandsvorsitzender

**Zweckverband Abwasser Rothenburg/O.L.
Bereitschaftsdienst
der Stadtwerke Görlitz Service GmbH
Außenstelle Rothenburg**

Bei Störungen im Abwasserbereich erreichen Sie uns unter unserer
Hotline: 03581 33555

Ihr Dienstleister – Stadtwerke Görlitz Service GmbH

Das Fundbüro informiert:

Gefunden wurden:

- im November 2022 eine Powerbank ZERO-Z mit Ladekabel in Deschka
- im Februar 2023 ein Schlüsselbund mit sechs Schlüsseln beim Schloss in Kunnersdorf,
- im April 2023 eine Sporttasche mit 2 Paar Turnschuhen in Girbigsdorf.



Die aktuelle Übersicht noch nicht abgeholter Fundsachen der letzten sechs Monate können Sie auch auf der Website des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße unter www.weisserschoeeps-neisse.de jederzeit einsehen.

Gemeinde Horka

Telefon: 035892 3273, Fax: 035892 3041
E-Mail: info@gemeinde-horka.de
Internet: www.horka.de

Öffnungszeiten:

Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr
Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Horka verantwortlich:
der Bürgermeister

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste **Sitzung des Gemeinderates Horka** findet am **Mittwoch, dem 21. Juni 2023 um 19.00 Uhr** im Versammlungsraum des Gemeindeamtes Horka, Am Gemeindeamt 2, statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen bekanntgegeben. Ebenfalls erfolgt auf der Homepage der Gemeinde Horka die Veröffentlichung der Tagesordnung und der Beratungsunterlagen.

gez. Christoph Biele, Bürgermeister

Einladung zur Ortschaftsratssitzung

Die nächste **Sitzung des Ortschaftsrates Mückenhain** findet am **Montag, dem 19. Juni 2023, um 20.00 Uhr** im Dorfhaus Mückenhain statt.

gez. Hartmut Leppin, Ortsvorsteher

Der Ortschaftsrat Biehain hat im Juni keine Sitzung. Die neuen Termine werden rechtzeitig bekanntgegeben.

**Bekanntmachung der Beschlüsse
aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates
am 26. April 2023**

Beschluss 09/2023

„Industriegebiet am Güterbahnhof“ – Gutachten zur Erfassung von Zug- und Rastvögeln, Amphibien/Reptilien und Fledermäusen – Vergabe von Honorarleistungen

Beschluss 10/2023

Vergabe der Essenversorgung der Grundschule Horka für das Schuljahr 2023/2024

Beschluss 11/2023

Schülerbeförderung zum Schwimmunterricht Grundschule Horka
hier: Ermächtigung Bürgermeister zur Vergabe Rahmenvertrag SJ 23/24

Beschluss 12/2023

Festlegung der Sitzungstermine des Gemeinderates Horka für das 2. Halbjahr 2023

Gemeinde Kodersdorf

Telefon: 035825 5252, Fax: 035825 5235

E-Mail: info@gemeinde-kodersdorf.de

Internet: www.kodersdorf.de

Öffnungszeiten:

Dienstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr

Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Kodersdorf verantwortlich:
der Bürgermeister

Einladungen zur nächsten Gemeinderatssitzung

Die nächste **Sitzung des Gemeinderates Kodersdorf** findet am **Dienstag, dem 27. Juni 2023, um 19.30 Uhr** im Ratszimmer des Gemeindeamtes Kodersdorf, Straße der Freundschaft 1, statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen der Gemeinde sowie auf der Homepage bekanntgegeben.

gez. Schöne, Bürgermeister

**Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung
des Gemeinderates Kodersdorf am 25. April 2023**

Beschluss 29/2023

Beschluss – Rahmenvertrag über Unterstützungsleistungen zur Fördermittelbeschaffung und -beantragung

Beschluss 30/2023

Grundsatzbeschluss zur Sanierung und Umnutzung der Gebäude Straße der Einheit 20/20A zum „Umweltforum Kodersdorf“

Beschluss 31/2023

Beschaffung MLF – Vergabe Lieferleistung an Schmitz Feuerwehrentechnik GmbH, 06279 Farnstädt

Beschluss 32/2023

Sanierung Gutshaus – Vergabe Bauleistung Los 05 Zimmerer- und Holzbauarbeiten an WESO Dachbau GmbH, Rietschen

Beschluss 33/2023

Sanierung Gutshaus – Vergabe Bauleistung Los 06 Dachdecker- und Spenglerarbeiten an WESO Dachbau GmbH, Rietschen

Beschluss 34/2023

Errichtung eines Anbaus auf dem Flurstück 55/6, Flur 5, Gemarkung Kodersdorf

Beschluss 35/2023

nichtöffentlich - Erlass Gewerbesteuer, Nachzahlungszinsen, Nebenforderung

Gemeinde Neisseaue

Telefon: 035820 60217, Fax: 035820 60218

E-Mail: info@gemeinde-neisseaue.de

Internet: www.neisseaue.de

Öffnungszeiten:

Dienstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr

Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr

Sprechzeit des Bürgermeisters: Donnerstag 16.00–18.00 Uhr um vorherige Anmeldung wird gebeten

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Neisseaue verantwortlich: der Bürgermeister

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates

findet am **Donnerstag, dem 6. Juli 2023, 19.00 Uhr**

im Ortschaftszentrum Kaltwasser statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig auf der Homepage und in den Schaukästen der Gemeinde bekanntgegeben.

Gemeinde Schöpstal

Telefon: 03581 3827-0, Fax: 03581 382716

E-Mail: info@gemeindeschoepstal.de

Internet: www.schoepstal.net, www.gemeinde-schoepstal.de

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Dienstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–17.00 Uhr

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Sprechzeiten Bürgermeister:

Dienstag 15.00–17.00 Uhr

Termine außerhalb der Sprechzeiten nach Vereinbarung

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Schöpstal verantwortlich: der Bürgermeister

Einladung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Schöpstal

findet am **Mittwoch, 21. Juni 2023, 19.00 Uhr**

im Rittersaal des Schloss Ebersbach statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig an den Verkündungstafeln und auf der Homepage der Gemeinde bekanntgegeben.

gez. Kalkbrenner, Bürgermeister

Schulanmeldungen für das Schuljahr 2024/2025 in der Grundschule Schöpstal



Liebe Eltern aller im Zeitraum vom **1. Juli 2017 bis 30. Juni 2018** geborenen und in Schöpstal oder Königshain wohnenden Kinder, die **Schulanmeldung** für Ihr Kind in der Grundschule Schöpstal findet vom **5. bis 7. September 2023** statt.

Persönliche Einladungen mit den konkreten Zeiten und notwendigen Formularen werden Ihnen noch zugesandt bzw. über die Kindertagesstätten an Sie weitergegeben.

Bei der Anmeldung bringen Sie bitte die ausgefüllten Formulare, einen Nachweis zum Masernimpfschutz, die Geburtsurkunde (Familienstammbuch) und ggf. einen aktuellen Nachweis zu Sorgerechtsklärungen mit.

Steffen Kleint, Schulleiter

Mitteilungen und Informationen

aus den Gemeinden

Horka, Kodersdorf, Neisseaue und Schöpstal

Informationen der Unteren Wasserbehörde

Das Errichten von Gartenbrunnen

„Hauptsache, man ist unabhängig ...“

Der Wunsch nach unabhängiger (Brauch-) Wasserversorgung war vor dem Hintergrund der ungewöhnlich trockenen Jahre 2018 und 2019 von einer Vielzahl von Bürgerinnen und Bürgern zu hören, die sich zum Bau eines Gartenbrunnens entschieden haben.

Wenn Sie einen Brunnen bohren lassen wollen, beachten Sie bitte Folgendes:

- **Das Bohren und Einrichten eines Brunnens erfordert eine Anzeige bei der Unteren Wasserbehörde des Landkreises Görlitz. Diese muss einen Monat vor Beginn der Bohrung erfolgen.**
- Beauftragen Sie mit der Bohrung eine **zertifizierte Fachfirma**. Diese übernimmt i. d. R. die fristgerechte Anzeige bei der Unteren Wasserbehörde. Diese Firmen sind gut geschult, achten beim Bohren auf den Grundwasserschutz und kennen mögliche Genehmigungspflichten. **Vergeben Sie keine Aufträge an Brunnenbaufirmen, die ohne Rechnung oder nur gegen Barzahlung arbeiten. Sie sind als Bauherr in derartigen Fällen haftbar für die Handlungen des Brunnenbauers.** Auch können Sie auf die Firma zurückgreifen, falls der Brunnen dann nicht wie gewünscht funktioniert.
- Grundwasser z. B. für den Hausgarten oder für andere haushaltsübliche Zwecke darf nur in einer Menge bis unter 2.000 m³ pro Jahr erlaubnisfrei entnommen werden. Soweit das Grundwasser nicht nur zur Bewässerung des eigenen Gartens genutzt werden soll, sondern auch anderen zur Verfügung gestellt, in größeren Mengen, gewerblich oder als Trinkwasser genutzt werden soll, sind weitere Anforderungen zu erfüllen. Meist ist dann zusätzlich eine wasserrechtliche Erlaubnis erforderlich. Grundwasserentnahmen in Trinkwasserschutzgebieten oder altlastenbetroffenen Flächen sind in der Regel unzulässig.
- Nicht nur das Bohren eines Brunnens, auch der erforderliche fachgerechte Rückbau nach Ende der Nutzung, sollte in Ihrer Kostenkalkulation enthalten sein.

Der Herbst 2022 mit ungewöhnlich milden Temperaturen und sehr geringen Niederschlagsmengen (deutlich unterhalb des langjährigen Monatsmittels) führte uns vor Augen, dass Wasserressourcen nicht unendlich sind. Es ist zu bezweifeln, ob das momentan noch anhaltende, relativ feuchte Frühjahr überhaupt in der Lage sein wird, allein die Niederschlagsdefizite aus dem Herbst 2022 auch nur annähernd auszugleichen. Der Trend sinkender Grundwasserstände wird voraussichtlich auch weiterhin anhalten.

Wenn Sie also einen Brunnen haben: Nutzen Sie das uns zur Verfügung stehende Grundwasser maßvoll.

Im Übrigen weist die Untere Wasserbehörde darauf hin, dass die Allgemeinverfügung des Landratsamtes zur Untersuchung von Wasserentnahmen mittels Pumpvorrichtungen, am 21. Juli 2022 in Kraft getreten, bis auf Widerruf gilt. Daher ist die Allgemeinverfügung weiterhin in Kraft.

Hier richtet sich das Entnahmeverbot nach der Wasserführung in den Oberflächengewässern. Bei Unterschreiten eines festgelegten Wertes an einem Bezugspegel ist die Entnahme untersagt. Jeder Gemeinde ist ein Bezugspegel zugeordnet.

Die Allgemeinverfügung ist auf der Internetseite des Landratsamtes Görlitz im Bereich „Amtliche Bekanntmachungen“ einsehbar, sowie auf der Internetseite der Unteren Wasserbehörde verlinkt.

Untere Wasserbehörde Landkreis Görlitz

Gemeinde Horka

Telefon: 035892 3273, Fax: 035892 3041

E-Mail: info@gemeinde-horka.de, Internet: www.horka.de

Endlich schnelles Internet ab 19.95 €/mtl.
bis zu **250 MBit/s**

Jetzt anmelden unter:
0800 / 5 777 999

Speedloc Datacenter · Karl-Marx-Straße 13/14 · 02827 Görlitz
Telefon: 035822 - 61360 · E-Mail: info@speedone.de

SpeedOne



www.speedone.de

AUTOHAUS GOTHAN
Klaus-Dieter Gothan e. K. · Kfz-Meisterbetrieb

- Typenfreie Werkstatt
- Klimaservice
- HU/AU
- Unfallreparatur

Am Flugplatz 20 · 02828 Görlitz
Telefon 03581 32390 · Telefax 323929
E-Mail: info@autohaus-gothan.de



CITROËN
Servicepartner

1. Sommercup im Löschangriff

Sa, 1. Juli 2023

Ab 17 Uhr
Löschangriff-Wettkampf

Ab 20 Uhr
Abendveranstaltung im Festzelt

Musik von Soundcatering Dresden
Hüpfburg und Feuerwehrtechnik zum Anfassen
Leckeres aus der Gulaschkanone

Horka Freiwillige Feuerwehr

Sportplatz Horka
Biehainer Weg 1

unterstützt durch:




motorrad-kausche.de

17. Hof- und Dorffest in Mückenhain

am 1. Juli 2023 rund um Georg's Mistplatte

Wir laden herzlich ein zu unserem **17. Mückenhainer Hof- und Dorffest**. Unsere Besucher erwartet am Nachmittag ab **14.30 Uhr** eine musikalische Reise mit „Seemannsliedern und Mee(h)r“ mit dem **Görlitzer Shanty-Chor**.

Eine Vielzahl hausgemachter Kuchen der Vereinsfrauen locken zum Buffet und viele weitere **kulinarische Angebote** stehen zur Auswahl (Schwein vom Grill, Steak und Bratwurst ...)

Unsere großen und kleinen Gäste können sich auf eine Ausstellung mit alter Landtechnik, auf die **Lanzfreunde Ödernitz** mit ihren **Oldtimer-Traktoren**, **Feuerwehrtechnik zum Anfassen**, **Teichpaddeln**, **Heuballenklettern**, **Kinderschminken**, **Knüppelkuchen backen** und vieles mehr freuen.

Am Abend kann dann das Tanzbein geschwungen werden und wenn **DJ Matthias** mit seiner **Diskotheek Dream-Music** auflegt, bleibt die Tanzfläche ganz sicher nicht lange leer. Gespannt sind wir auf das Programm der **Sportfrauen**, die uns immer wieder mit ihren Ideen überraschen.

Lange nicht gesehen? Dann treffen wir uns doch in Mückenhain, am 1. Juli 2023 auf der Mistplatte.

Wir freuen uns auf viele bekannte und neue Gesichter! Bis bald!

Euer Dorfverein Mückenhain e. V. und Landwirt Georg Wodniok



Telefon: 035825 5252, Fax: 035825 5235

E-Mail: info@gemeinde-kodersdorf.de

Internet: www.kodersdorf.de

Information der Bauverwaltung

Der Baubeginn für den in 2023/2024 geplanten Ersatzneubau der Krauschebrücke an der Oberen Dorfstraße verschiebt sich von Juli 2023 auf März 2024. Die Fertigstellung der Baumaßnahme ist jetzt für November 2024 geplant. Die Verschiebung begründet sich in der nicht sicherzustellenden provisorischen Befahrbarkeit des neuen Brückenbauwerks im Winter 2023/24 und der sich daraus zwangsweise ergebenden Nutzung der Umleitungsstrecke über die Weiße Brücke und Bergstraße.

Steffen Straube, Sachgebietsleiter Bauverwaltung

Informationen zur Abwasserentsorgung im Ort

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Kodersdorf,
in der Gemeinde wird viel gebaut. So auch bei der Sanierung und der Erweiterung der Kläranlage Kodersdorf. Wir möchten Ihnen kurz erklären, was da geschieht und warum diese Investition notwendig geworden ist.

Die gesamte Planung erfolgt über das Ingenieurbüro IBOS aus Görlitz, welches auch schon an der ersten Planung und am Bau der Kläranlage beteiligt gewesen ist.

Die Kläranlage Kodersdorf wurde in den Jahren 1999/2000 für eine Kapazität von 4.500 EW errichtet. Neben den Ortsteilen Kodersdorf, Kodersdorf-Bahnhof, Särichen und Wiesa ist ab 2011 als ein wesentlicher Einleiter das Gewerbegebiet Kodersdorf mit dazu gekommen.

Die vorhandene Anlage besteht im Wesentlichen aus einer mechanischen Vorreinigung mit Rechen sowie Sand- und Fettfang. Diese Anlage ist auf den Kläranlagen-Spitzenzufluss von 60 l/s ausgelegt und entnimmt die grobdispersen Stoffe, den mitgeführten Sand und Fette.

Das vorgereinigte Abwasser gelangt danach in ein zweistraßiges Belebungsbecken mit einem Volumen von insgesamt 1.600 m³. Darin werden die organischen Kohlenstoffe abgebaut und der Stickstoff, als wesentlicher Pflanzennährstoff, eliminiert. Die dabei entstehende Biomasse wird im nachfolgenden Nachklärbecken (Ø 17 m) durch Sedimentation vom Klarwasser abgetrennt. Das zu 96 % gereinigte Abwasser gelangt über einen Ablaufkanal in den Weißen Schöps.

Die Kapazität der vorhandenen Anlage reicht für die weitere Entwicklung des Gewerbegebietes nicht mehr aus. Aus diesem Grund hat sich die Gemeinde Kodersdorf 2018 entschlossen, die Kläranlage auf 7.400 EW zu erweitern. Dazu gehört ein drittes Belebungsbecken mit einem Volumen von 1.200 m³ und einem weiteren Nachklärbecken.

Bisher wurde auf der Kläranlage keine Schlammmentwässerung betrieben. Der Überschussschlamm wurde in einem Behälter statisch eingedickt und im Anschluss zur Weiterbehandlung bzw. Entwässerung zur Kläranlage Görlitz transportiert, wobei es sich dabei um 98 % Wasser und um 2 % Trockensubstanz handelt.

Zukünftig wird ein zweiter Schlammspeicher mit 550 m³ Nutzvolumen und eine nachfolgende Klärschlammmentwässerung errichtet. In einer Siebschneckenpresse wird der TS-Gehalt im Schlamm auf ca. 20 % erhöht. Diese Maschine wird in einem neuen Gebäude untergebracht, in dem auch die Gebläse installiert sind, die die Sauerstoffversorgung der biologischen Reinigung im neuen Belebungsbecken sicherstellen.

Dem entwässerten Schlamm wird anschließend in einer Trocknungsanlage weiter Wasser entzogen. Nach Abschluss dieses Prozesses hat der Schlamm dann einen TS-Gehalt von ca. 80 %. Mit dieser Maßnahme verringern sich die Entsorgungskosten des Schlamms um ca. 50.000 €/Jahr, was sich auf die Stabilisierung der Gebühren für die gesamte Gemeinde günstig auswirkt.

Die technische und EMSR-technische Ausrüstung der vorhandenen Bauwerke werden seit 23 Jahren betrieben. Die Ausrüstung ist mittlerweile verschlissen und muss komplett erneuert werden. In diesem Zusammenhang werden auch die vorhandenen Betonbauwerke saniert, die dann auch als neuwertig wieder angesehen werden können.

Für die beschriebenen Maßnahmen ergeben sich Investitionskosten von insgesamt 10,0 Mio. € brutto. Diese Summe wird mit 90 % gefördert, was einem Eigenanteil der Gemeinde von ca. 1,0 Mio. € brutto entspricht. Die Höhe der Förderung für die Sanierung der Altanlage, die Er-

weiterung der biologischen Reinigung und die zusätzliche Schlammmentwässerung bzw. -trocknung ist nur durch die Wirtschaftsförderung im Zusammenhang mit der Erweiterung im Gewerbegebiet möglich.

Wenn diese Möglichkeit nicht bestünde, müsste die vorhandene Kläranlage zu 100 % aus Eigenmitteln saniert werden, was einer Summe von ca. 2,2 Mio. € brutto entspricht. Weiterhin wäre die Schlammmentwässerung und -trocknung in der bestehenden Anlagengröße unwirtschaftlich und würde daher auch nicht gebaut werden, was sich wiederum ungünstig für die Gebühren in Folge der hohen Klärschlammmentwässerungskosten ausdrückt. Die Investitionskosten dafür betragen ca. 2,8 Mio. € brutto. (entsprechend Zuarbeit IBOS Görlitz)

Mit der Sanierung und Erweiterung der Kläranlage Kodersdorf in Verbindung mit einer zukünftigen Klärschlammmentwässerung werden aufgrund der Förderung der Investitionskosten und der damit verbundenen Einsparung von Betriebskosten die Ausgaben für die Gemeinde und damit für jeden Bürger zumindest vorerst stabil gehalten werden.

Entwicklungen bei den Energiekosten und Betriebsmitteln sind auch für uns nicht vorhersehbar. Die Kosten der Betriebsführung, welche voraussichtlich in naher Zukunft erneut ausgeschrieben werden müssen, können zum heutigen Zeitpunkt noch nicht konkret vorhergesagt werden, diese werden aber Auswirkungen auf die zukünftigen Gebühren haben. Mit Abschluss der Kläranlagenerweiterung erfolgt eine Neuermittlung der Schmutzwassergebühren mit den ab diesem Zeitpunkt veränderten Betriebskosten. Mit einer verlässlichen Datengrundlage für die Vorkalkulation ist aber frühestens in zwölf Monaten zu rechnen.

Ihr Bürgermeister René Schöne

Die FFW-Wiesa & der SV-Kodersdorf, Abt. Fußball
laden herzlich ein,

**zum Wiesauer Dorffest am
10. & 11.6.2023 in der Pappelwaldarena**

Samstag, 10.6.23

ab 10:30 Uhr -D-Junioren SpG
SV Aufbau Kodersdorf - SpG SV Lautitz 96

ab 15:00 Uhr
Fußballspiel „Kreisoberliga“
SV Aufbau Kodersdorf - TSG Lawalde

ab 19:00 Uhr
Wir tanzen, tanzen & tanzen!
Disko für jung & alt

Sonntag, 11.6.23

ab 10:00 Uhr
FFW-Löschangriff

ab ca. 12:00 Uhr
Mittagessen, Kaffee & Kuchen

ab 14:00 Uhr
Nachmittagsschoppen mit den
„Original Heideländer Blasmusikanten“

Für's leibliche Wohl ist an allen Tagen gesorgt!
Für unsere jüngsten Gäste gibt es eine Hüpfburg.
An beiden Tagen Eintritt frei.

Auch in diesem Jahr gilt,
„es gibt kein schlechtes Wetter, nur schlechte Kleidung“,
denn wir feiern bei jedem Wetter!

**Familienanzeigen in Ihrem Amtsblatt -
die einfachste Art, Danke zu sagen.**

**WEITBLICKVERLAG Telefon 03588
2944346 · info@weitblickverlag.de**

Aufgeweckte Gartenklänge



- OPENAIR -

Konzert in Niesky

Gelände stationäres Hospiz „Haus am Wege“
in der Poststraße 18

Samstag, den 17.06.2023 um 16 Uhr

Ab 15 Uhr Einladung zu Kaffee und Kuchen unter den Bäumen

Freier Eintritt – wir sammeln Spenden für die Arbeit
des stationären Hospizes

„Die Aufgeweckten Gartenklänge“



Ein frisch umgegrabenes Gartentheater mit Melodien quer durch's musikalische Blumenbeet, und der Beweis: Spaten, Wasserschlauch, Zinkeimer und Co. können mehr!

Im unbeschwerten Gärtnergroove erklingt ein bunter Stilmix von Swing, Hardrock und Hiphop bis Bossa Nova, Polka und klassischer Trompetenmusik. Alles eingebettet in eine authentische Moderation zweier Brüder, die sich dafür nicht verstellen müssen.

DIE PROTAGONISTEN

Conrad Wecke: Solotrompeter der „Robert-Schumann-Philharmonie“ Chemnitz mit Passion zum Rasenmähen.

Claudius Wecke: Trommelnd-trompetender Leiter des Gärtenbereichs der Staatlichen Schlösser, Burgen und Gärten Sachsen.



Mit freundlicher Unterstützung der ORD Dresden



Zum zweiten Mal Spendenlauf mit Schulfest

Nach der Premiere im vergangenen Jahr und den vielen positiven Rückmeldungen blieben wir auch in diesem Schuljahr bei der neuen Variante und verbanden unseren Spendenlauf mit einem Schulfest. Das was bei ersten Mal noch nicht so gut geklappt hatte, wurde vom Organisationsteam, unter Leitung von Frau Suchomski, analysiert, verbessert und mit neuen Ideen ergänzt. Dafür holten die Lehrer auch die Elternsprecher der Schule mit ins Boot und diese bekamen die Aufgabe, viele Unterstützer zu organisieren und Ideen für die Vergabe der Spendengelder zu sammeln. Nach einigen Startschwierigkeiten klappte das ganz gut und am Ende gab es viele Eltern, die uns geholfen haben und ohne die der Lauf nicht so gut funktioniert hätte. Dafür bedanken wir uns ganz herzlich und hoffen auch weiterhin auf Ihre Unterstützung.

Am 5. Mai 2023 war es dann soweit. Das Wetter spielte mit und sorgte für einen sonnigen Tag. Das motivierte die Organisatoren und natürlich die Läufer noch mehr und spornte zu Höchstleistungen an. Um 13.00 Uhr eröffnete die Schulband den Nachmittag und zeigte einmal mehr, dass die Schüler unserer Schule nicht nur sportlich, sondern auch musikalisch sind.



Frau Capitain begrüßte anschließend alle Schüler und Gäste, die sich wieder in Viererteams zusammengefunden hatten. Herr Gubsch klärte das Organisatorische ab und Frau Suchomski übernahm die Erwärmung.



Dann fiel der Startschuss für die 5. Klassen und im Fünf-Minuten-Rhythmus starteten alle Klassenstufen ins Rennen. Dabei gingen die Eltern, Geschwister ... bei den entsprechenden Klassenstufen mit ins Rennen. Neben der Teamwertung fand in diesem Jahr wieder die Klassenwertung statt, wobei die besten Läufer ermittelt und ausgezeichnet wurden. Während die letzten Läufer noch starteten, kamen die ersten schon von ihrer Runde zurück und es war klar, dass sich einige für dieses Jahr wieder etwas vorgenommen hatten, um auf dem Siegereck zu stehen.



Da der Lauf mit dem Schulfest gekoppelt war, gab es noch einige Attraktionen für den Nachmittag, die ab ca. 14.30 Uhr genutzt werden konnten. Schließlich sollten sich erst mal alle auf das Rennen konzentrieren. Für eine Abkühlung sorgte das Team vom Eiswagen „Softeis & more“ aus Görlitz, die mit dem vom Cartoonisten Kümmel gestalteten Wagen zum Anziehungspunkt von Groß und Klein wurden. Kümmel schaute dann auch selbst vorbei und ab 15.00 Uhr konnte man sich zeichnen lassen und so eine schöne Erinnerung an diesen Tag mit nach Hause nehmen.



Außerdem konnte jeder sein Glück beim Glücksrad ausprobieren, welches Herr Bartsch gebaut hatte und am Nachmittag betreute. Es warteten tolle Preise auf die Gewinner, die von zahlreichen Firmen und Geschäften aus der Region gesponsort wurden. Dafür möchten wir uns bei allen ganz herzlich bedanken und hoffen auch weiterhin auf diese tolle Unterstützung. Ein besonderes Dankeschön geht an Herrn Schneider vom Edeka-Markt Schneider, der uns seit Jahren tatkräftig unterstützt und diesmal die wunderbaren Präsentkörbe für die Siegerteams bereitstellte. Diese konnten sie bei der Siegerehrung in Empfang nehmen.



Des Weiteren gab es einen kleinen Trödelmarkt, die AG Keramik bot ihre tollen Sachen an und wer mutig war, konnte mal hoch hinaus. Die Ca-Tee-Drale e. V. machte ein Kletterangebot und gab einen Einblick in ihre Jugendarbeit. Auf dem Sportplatz boten Herr Kissmann und der Schulclub verschiedene Spielmöglichkeiten an und für das leibliche Wohl sorgten die 9. und 10. Klassen, welche Kaffee und Kuchen und später Bratwurst verkauften. Außerdem waren auch Rettungsassistenten zur Absicherung des Laufes vor Ort und die Schüler konnten bei ihnen auch Informationen zur Ersten Hilfe bekommen und selbst Hand anlegen. Vielen Dank auch für diese tolle Unterstützung.

Schnell verging die Zeit und der Beginn der letzten Runde um 16.20 Uhr kündigte sich an. Die Stempelstellen hatten bis dahin alle Hände voll zu tun und nun begann die heiße Phase des Ausrechnens und Auswertens.



Die Teilnehmer mussten etwas Geduld haben, aber gegen 17.30 Uhr standen die Gewinner fest. Wie schon erwähnt durften sich die drei erfolgreichsten Teams über die reichlich gefüllten Präsentkörbe freuen. Die besten Läufer erhielten Gutscheine vom Sportgeschäft Vetter aus Niesky.

Mädchen Klassenstufe 5–7:

1. Platz: Heidi Noack mit 16 Runden
2. Platz: Hannah Neumann, Henriette Herrmann, Clara Helene Kretschmar mit jeweils 14 Runden

Jungen Klassenstufe 5–7:

1. Platz: Philipp Thamm mit 21 Runden
2. Platz: Conner Höhne, Dominik Zimmer, Paul Littmann, Tim Weigel, Moritz Kleint mit jeweils 16 Runden

Mädchen Klassenstufe 8–10:

1. Platz: Aria Olbrich mit 15 Runden
2. Platz: Charlotte Smieszek mit 14 Runden
3. Platz: Linda Effenberger mit 12 Runden

Jungen Klassenstufe 8–10:

1. Platz: Franz Barteldt, Max Littmann mit jeweils 23 Runden
3. Platz: Johann Altmann, Jonathan Krahel mit jeweils 17 Runden

Herzlichen Glückwunsch den Siegern und weiterhin so sportliche Erfolge.



Abschließend können wir feststellen, dass es ein gelungener Nachmittag war und wir hoffen auch weiterhin auf so tolle Leistungen und Unterstützung. Vielen Dank noch mal an alle Helfer und Sponsoren, ohne die wir das nicht so erfolgreich geschafft hätten. Das erlaufene Spendengeld geht diesmal an folgende Vereine: Ca-Tee-Drale e. V. Görlitz, Lebenshof Ludwigsdorf, ASSV Horka/Abteilung Turnen, Parkeisenbahn Görlitz und den Sonnenstrahl e. V. in Dresden. Ein Teil des Geldes bleibt auch wieder an unserer Schule und wird für die weitere Gestaltung des Schulhofes verwendet. In einer der nächsten Ausgaben werden wir berichten, wie viel Geld zusammengekommen ist und wie wir es übergeben haben.

Bis zum nächsten Mal verabschieden sich

die Chronisten der Adolf-Traugott-von-Gersdorf-Oberschule.

Informationen aus nah und fern ...



+++ Der KunstBus Oberlausitz lädt ein zu einer unvergesslichen Reise durch die vielfältige Kunst- und Kulturlandschaft der Region +++

Oberlausitz, 24. April 2023 – Die Stiftung für Kunst und Kultur in der Oberlausitz lädt herzlich ein zur neunten Ausgabe des erfolgreichen Projekts „KunstBus Oberlausitz“, welches am Wochenende des **19. und 20. August 2023** stattfindet. Seit der ersten Realisierung im Jahr 2014 durch die Kunstinitiative „Im Friese“ e. V. und zahlreiche Unterstützer aus Wirtschaft, Gesellschaft und Politik hat sich das Projekt zu einem wichtigen kulturellen Ereignis in der Region entwickelt.

Der KunstBus ermöglicht Interessierten, verschiedene Kunst- und Kulturrorte der Oberlausitz zu erkunden und ein vielfältiges Programm sowohl in den Bussen als auch an den unterschiedlichen Standorten zu erleben. Im Fokus stehen dabei die zeitgenössische Kunst der Region und die hier lebenden Künstler, die ihre Werke an verschiedenen Kunst- und Kulturrorten präsentieren.

Zu den besonderen Stationen der KunstBus-Tour 2023 zählen unter anderem:

1. **Haus der Tausend Teiche, Wartha:** Eine Dauerausstellung über das UNESCO-Biosphärenreservat Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft und eine Sonderausstellung zum Thema „Sagen und Mythen der Lausitz und der Sorben“.
2. **Elektroporzellankollektion Margarethenhütte, Großdubrau:** Eine beeindruckende Sammlung von Exponaten aus 150 Jahren Industrie-Vergangenheit und Technikgeschichte, ideal für Technik- und Industriegeschichtsinteressierte sowie Familien.
3. **Barockschloss Neschwitz:** Ein historisches Schloss und Park, das heute als Standesamt und Veranstaltungsort dient und am Rande des UNESCO-Biosphärenreservates „Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft“ liegt, feiert 300-jähriges Jubiläum.
4. **Konsumgalerie Herrenhaus Saritsch:** Eine Galerie in einem historischen Gebäude, die Kunst auf das Land holt und Künstlern sowie Kunstinteressierten einen Raum zum Ausprobieren und Kennenlernen bietet.
5. **Schwesternhäuser Kleinwelka e. V.:** Ein einzigartiges Kulturdenkmal und geistlich geprägter Ort der Evangelischen Brüder-Unität, das sich zum Zentrum für Kunst, Kultur und geistliches Leben entwickelt.
6. **Galerie Budissin, Bautzen:** Eine Ausstellung mit dem Titel „vor-Ort – budysinbautzen Stadt & Landschaft“, die Werke von regionalen Künstlerinnen und Künstlern präsentiert und einen vielschichtigen Blick auf das Lebensumfeld der Region bietet.

Der KunstBus Oberlausitz ermöglicht es, Kunst im wahrsten Sinne des Wortes „erfahrbar“ zu machen und lädt alle ein, die Vielfalt der Kunst- und Kulturszene der Oberlausitz zu entdecken. Der innovative Charakter des Projekts zeigt sich durch die Vernetzung verschiedenster Kunstorte und die gemeinsame Gestaltung des Programms zum KunstBus-Wochenende.

Für weitere Informationen zum Programm und den einzelnen Stationen der KunstBus-Tour besuchen Sie die offizielle Webseite der Stiftung für Kunst und Kultur in der Oberlausitz unter www.kunstbus-ol.de. Gern senden wir Ihnen auf Wunsch Bildmaterialien zu.

+++ Die Pressekonferenz zum KunstBUS 2023 findet statt am Montag, dem 3. Juli 2023, um 11.00 Uhr im Haus der Tausend Teiche in Wartha. Wir laden Sie herzlich dazu ein. +++



motorrad-kausche.de



70 Jahre SV Aufbau Kodersdorf

Am 1. Mai 2023 feierte der SV Aufbau Kodersdorf mit zweijähriger Verspätung sein 70-jähriges Jubiläum in der Pappelwaldarena in Wiesa. Weit über 200 ehemalige und aktive Sportler und Vereinsmitglieder trafen sich bei bestem Frühlingswetter auf der Sportanlage.



Nun war höchste Zeit fürs Mittagessen aus der Gulaschkanone. Ausgiebig wurde über die vergangenen Jahre gesprochen und diskutiert. Bei Bier, Bowle und anderen Getränken sowie Kaffee und Kuchen verging die Zeit wie im Fluge.



Ein herzliches Dankeschön den Mädels von der Funkgarde des Karnevalvereins für ihre Darbietungen. Ganz herzlich möchten wir uns auch bei allen Sponsoren für die bisherige Unterstützung bedanken und wünschen uns weiterhin eine gute Zusammenarbeit. Dank gilt auch unserem Bürgermeister René Schöne für die Unterstützung bei vielen verschiedenen Angelegenheiten, die den Sportplatz in Wiesa betreffen. Allen fleißigen Helfern sei an dieser Stelle auch herzlich gedankt. In der Hoffnung auf noch viele schöne Jahre beim Sport treiben in unserem Verein wünschen wir allen eine schöne Zeit sowie beste Gesundheit.

Der Vorstand SV Aufbau Kodersdorf



Sportfreund Christian Heidrich eröffnete die Veranstaltung und berichtete über die vergangenen 70 Jahre. Danach wurden einige verdienstvolle Vereinsmitglieder mit der bronzenen und silbernen Ehrennadel des Landessportbundes geehrt.



OTTO - Fahrschule

Ausbildung aller Klassen · Aufbauseminarkurse

Ferienkurse:

10. – 18.7.2023 und 11. – 18.8.2023

10.00 bis 13.00 Uhr

Theorie auch jeden Donnerstag, 18.00 bis 21.00 Uhr

Demianiplatz 26 · 02826 Görlitz · **Telefon 03581/31 48 88**
Fax 31 87 88 · www.fahrschule-otto.de · kontakt@fahrschule-otto.de

Anmeldung: Montag – Freitag 15.00 – 17.00 Uhr



Steinmetzmeisterbetrieb seit 1913

Rudolf und Bärbel REICHEL GbR

02826 Görlitz
Grüner Graben 17
Tel. (03581) 31 40 54
Fax (03581) 30 68 28

E-Mail: steinmetz.reichel.gbr@gmx.de
Homepage: www.steinmetz-reichel-goerlitz.de

Individuelle Natursteinarbeiten
Grabmale · Restaurierung · Bau



STEINMETZBETRIEB DÖCKE & WENZEL GbR

Naturstein für Grabmale und Bau



Friedhofstraße 7b
02828 Görlitz
Tel.: 03581/312715
Fax: 03581/8737040

E-Mail: info@natursteinamfriedhof.de



Herzliche Einladung zum
mit Ernährungsexpertin Maja Arlt

Kundenabend

15. Juni 17.00 Uhr

So kriegt die Leber ihr Fett weg

Unser Kundenabend ist kostenlos und findet in den Schulungsräumen unserer Apotheke statt.
Anmeldung unter 03588 25290 oder online



Eine krankhafte Veränderung der Leber aufgrund falscher Ernährung kommt heute deutlich häufiger vor als eine durch Alkohol verursachte Fettleber. Für die sogenannte **nichtalkoholische Fettlebererkrankung (NAFLD)** sind insbesondere Diabetiker und Menschen mit Übergewicht anfällig. Medikamente und Umweltgifte können ebenfalls eine Fettleber entstehen lassen.



Unsere **Ernährungsexpertin Maja Arlt** erklärt, wie es dazu kommt und wie eine lebergesunde Ernährung zur Regeneration beitragen kann.



Für SIE sind WIR da!

- ✓ Ambulante Pflege
- ✓ Beratung & Hilfe
- ✓ Hauswirtschaftliche Leistungen
- ✓ Tagespflegen in Görlitz und Rothenburg
- ✓ Palliativversorgung

Rothenburg
Mühlgasse 3b

Sie erreichen uns unter:
Telefon: 035891/77 984

Niesky
Ödernitzer Str. 7

Sie erreichen uns unter:
Telefon: 03588/22 38 887

www.diakonie-st-martin.de

Görlitz
Windmühlenweg 26

Sie erreichen uns unter:
Telefon: 03581/38 600



Diakonie
Orthopädisches Zentrum
Rothenburg Oberlausitz

Ein Unternehmen der
Diakonie Stiftung in Sachsen



Öffentlicher Arztvortrag „Die minimalinvasive endoskopische spinale Chirurgie – Die Chirurgie der Zukunft!“

Die endoskopische spinale Chirurgie ist eine moderne Methode zur Behandlung von Wirbelsäulenerkrankungen, die minimalinvasive Techniken nutzt. Im Gegensatz zur traditionellen offenen Chirurgie mit großen Einschnitten in die Haut, ermöglicht die endoskopische Chirurgie den Zugang zur Wirbelsäule durch kleinere Inzisionen, was die damit verbundenen Risiken und Komplikationen reduziert. Sie hat das Potenzial, die Wirbelsäulenchirurgie zu revolutionieren und die Lebensqualität von Patienten zu verbessern.

Referent: FA Mohamed Tohamy,

Leitender Arzt Wirbelsäulenchirurgie



Wann:
am 14. Juni 2023
um 17.30 Uhr
(Einlass ab 17.00 Uhr)

Wo:
Stadtbibliothek Niesky
Zinzendorfplatz 10
02906 Niesky

Voranmeldung bitte vor Ort
oder telefonisch unter
(03588) 209854

Der Eintritt ist frei!



Herzlich willkommen in Ihrer Physio- & Ergotherapie Penkin

FÜR SIE SEIT 25 JAHREN IM HERZEN VON KODERSDORF

www.physiotherapie-penkin.de • Telefon 035825 60598

Hallo Kodersdorf!

Es hat uns wieder einmal sehr gefreut mit Euch! Das Wetter meinte es doch noch gut mit uns und so konnten wir bei schönstem Sonnenschein beim gemeinsamen Fackelumzug den Hexenfeuer-Abend beginnen! Mit guter Laune, jeder Menge Leute und vielen Fackeln ging es von der Flexbrücke zwischen den blühenden Rapsfeldern entlang zur Feuerstelle.



Für Ordnung und Sicherheit sorgte wieder unsere Jugendfeuerwehr, die den Fackelumzug begleitet hat.

Auf unserem Holzhaufen hatten sich dieses Jahr insgesamt neun tolle Hexen eingefunden. Auch in diesem Jahr gab es vorab wieder eine Wahl, welche die schönste, hässlichste Hexe 2023 ist.

Mit kritischen Augen wurde gewählt und gewonnen hat Hedy Hantke mit ihrer „Hexe auf dem Besen“. Herzlichen Glückwunsch! Einen ganz großen Dank an die Gewinnerin und natürlich auch an alle anderen kreativen Bastler fürs Mitmachen: Joko, Meta, Klara, Fine, Tessa, Leni, Emmi, Rosalie, Emma, Matz, Lina und Felix & Erik.



Unsere Jury vom Kindergarten „Brüderchen und Schwesterchen“

Nach der feierlichen Kür und Preisverleihung für die schönsten, hässlichsten Hexen konnte dann nach Herzenslust geschlemmt, gezapft, getanzt, Knüppelkuchen gebacken und geschnattert werden. Es war ein schöner Abend mit Euch!



Ein Riesen-Dankeschön an jeden Einzelnen, der davor, währenddessen und danach unterstützt und geholfen hat. Ohne Euch würde es nicht gelingen!

Und ganz im Sinne von „nach dem Fest ist vor dem Fest“ sind wir in Richtung KIEKO-Vorbereitungen gestartet und tüfteln an einem hoffentlich tollen Programm und Wochenende für Euch!

Bis bald!

Kontaktieren könnt Ihr uns wie gewohnt über info@kokuve.de oder Telefon 0173 9984996.



Euer KoKuVe e. V.
KODERSDORFERLEBEN
gemeinsam mit Zur-Zuchtsau e. V.

Kleintierzüchterverein Kodersdorf sagt Tierkinderschau ab

Liebe Freunde der Tierkinderschau. Das Thema „Vogelgrippe“ lässt uns auch im Frühjahr nicht in Ruhe – aktuelle Fälle im Landkreis Görlitz zeigen das leider. Durch das Veterinäramt ist eine Veranstaltung mit Geflügel jeglicher Art, bis auf weiteres, untersagt. Ebenso ist es auch unsere Verantwortung, alles gegen die Ausbreitung der Krankheit und zum Schutz unserer Tiere zu tun.

Viele Ideen gab es bis jetzt, um ein Durchführen der Tierkinderschau doch noch möglich zu machen. Dennoch sind wir zum Entschluss gekommen, dass eine Schau ohne Geflügel und somit mit zu wenig Tierkindern den Anspruch des Vereins und unserer Besucher, nicht gerecht werden kann. Die tollen Ideen, die entstanden sind, würden wir gerne weiter verfolgen, um die nächste Tierkinderschau noch weiter zu bereichern. Wir hoffen auf euer Verständnis und drücken uns für die Kleintierschau im Herbst die Daumen.

Die Mitglieder vom Kleintierzüchterverein Kodersdorf

Gemeinde Neisseaue

Telefon: 035820 60217, Fax: 035820 60218

E-Mail: info@gemeinde-neisseaue.de

Internet: www.neisseaue.de

Liebe Bürger, Liebe Freunde von „Zimmi's“ Einkaufsmarkt,

jeder kennt Zimmi's und fast jeder nutzt Zimmi's. Ob zum regelmäßigen Einkauf, zum „Oh, was vergessen, muss ich schnell nochmal zu ‚Zimmi‘“, zum Fleischer, zum Geld abheben, zum Paket abholen und aufgeben, zum Briefmarken holen, zum Futtermittel holen, als Partner für Kommissionsbestellungen bei Veranstaltungen, als Radlerrast und auch für die Jüngsten, um ihre ersten eigenen Einkäufe zu erledigen, oder einfach, um mal unter Leute zu kommen.

(Fortsetzung auf Seite 14)



Garten- und Landschaftsbau

- Rasenpflege
- Rasenschnitt
- Heckenpflege
- Heckenschnitt

**Automatische
Bewässerung
und Mähroboter
vom FACHMANN**

Dorfweg 1 · 02923 Horka
Telefon 03 58 92/3 63 46
Telefax 03 58 92/3 63 47
Funk 01 70/3 80 09 54
www.knobloch-galabau.de



motorrad-kausche.de

NEUE TRAINER
immer herzlich willkommen!

Gesundheitssport Juni 2023

**Rehaktiv e.V. informiert: Unser Kursfahrplan
für alle Mitglieder oder interessierten Neueinsteiger**

Montag	17.00–18.00 Uhr	Yoga mit Monika
	19.00–20.00 Uhr	Kurs mit Nancy
	19.00–20.00 Uhr	Yoga mit Monika
Dienstag	9.30–10.15 Uhr	Rehasport mit Nancy
	18.30–19.15 Uhr	Rehasport mit Diana
	19.00–20.00 Uhr	Meditationskurs mit Torsten
Mittwoch	8.30–9.15 Uhr	Rehasport mit Diana
	9.30–10.15 Uhr	Rehasport mit Diana
	16.30–17.30 Uhr	Pilates mit Jeannette
	17.45–18.45 Uhr	Hula mit Karina
	18.50–19.50 Uhr	Zumba mit Nancy
Donnerstag	19.00–20.00 Uhr	Step mit Andrea
	18.45–19.45 Uhr	Pilates mit Jeannette
	20.00–21.00 Uhr	Prinzen-Pilates
Freitag	20.00–21.00 Uhr	Yoga mit Monika
	15.00–15.45 Uhr	Rehasport mit Diana
	16.00–16.45 Uhr	Zumba Gold mit Nancy

Info: Rehasport ist zugelassen durch den sächsischen Behinderten-
verband.

Indikationen: Krebserkrankungen, Orthopädie, Neurologie!

Aktuelles: fettgedruckte Kurse finden in Kodersdorf Bahnhof statt

Weitere Informationen erhalten Sie in der

Physiotherapie Penkin in Kodersdorf, oder unter

Telefon 035825 60598 oder unter **www.rehaktiv-ev.de**

»Sport frei« wünscht der Rehabilitationssportverein in Kodersdorf

René Penkin, Vereinsvorsitzender

**Qualitäts-
Blumenerde**

OBI

TOP-PREIS
3,99 45 l
Ab 3 Stück € 3,49/Sack

Qualitäts-Blumenerde
45 Liter, gebrauchsfertig,
für gesundes Pflanzenwachstum (€ 0,08/l).

Nur solange der Vorrat reicht.

S.O.B.I.G. Baumarkt Ebersbach GmbH & Co. KG • **OBI Markt Niesky**
Jänkendorfer Str. 4 • 02906 Niesky • Telefon: 03588-25430
Öffnungszeiten: Montag–Freitag 8:00–19:00 Uhr, Samstag 8:00–17:00 Uhr

**SERVICE-ANGEBOTE,
DIE SICH RECHNEN.**



Vorteilspreise für ŠKODA Modelle ab 4 Jahre.

Unsere Service-Angebote sind fair, transparent und rechnen sich für Sie!
Fragen Sie uns nach einem individuellen Angebot.

Inspektionsservice

- › Zuzüglich Material und Zusatzarbeiten
- › Zum Beispiel für ŠKODA CITIGO

nur 59,00 €

Service Mobilität Engagement

AUTOHAUS KLISCHE

AUTOHAUS KLISCHE GMBH

Girbigsdorfer Straße 24, 02828 Görlitz

Tel.: 03581704910, Fax: 035817049120, service@skoda-klische.de

ŠKODA Service

Zimmi's ist eine Institution in unserer Gemeinde(!) Aber was wäre, wenn es Zimmi's nicht mehr gibt?

Ich war mir bewusst, dass wir irgendwann in den nächsten Jahren diese Diskussion führen müssen, nun kam es leider doch 1 bis 2 Jahre früher als gedacht. Die Familie Kuscher hat mir kürzlich offiziell mitgeteilt, dass sie Ende des Jahres in den Ruhestand gehen und den Markt, aufgrund fehlender Nachfolgelösung, schließen müssen.

Das ist für die meisten von uns kein Weltuntergang, denn Weltuntergänge hatten wir in den letzten Jahren nun mehr als genug. Ich erlaube mir das zu sagen, weil ich vor reichlich fünf Jahren derjenige war, der die endgültige Schließung der vorletzten Einkaufsmöglichkeit und Gaststube in der Gemeinde verkünden musste und daher auch die Zwänge sowohl des „Käufers“ als auch des „Verkäufers“ kenne und zumindest zu verstehen glaube.

Es ist aber ein ganz großes Stück Lebensqualität in unserer Gemeinde, welches damit verloren gehen würde und vor allem für unsere Ältesten und Jüngsten die einzig verbliebene Möglichkeit, sich selbstständig mit den Dingen des täglichen Bedarfs zu versorgen. Und nicht zu vergessen, die eingangs erwähnten vielen anderen Annehmlichkeiten für jedermann. Wir haben aber in den letzten Jahren auch gelernt, dass wir mit Willen und der Unterstützung Vieler, durchaus etwas erreichen können. Und ich bin überzeugt, dass wir auch für „Zimmi's“ eine Lösung, oder zumindest adäquate Alternative finden können, wenn viele aktiv mithelfen. Beispiele gibt es aus ähnlich betroffenen Regionen mittlerweile einige.

Daher möchte ich Euch einladen, am **28. Juni 2023, um 17.00 Uhr im Sportlerheim des SV Zodel** über mögliche Alternativen/Lösungen zu sprechen und die nächsten Schritte zu planen. Hierfür unterstützen mich die Kolleginnen der ENO, die sich bereits seit einiger Zeit mit dieser Problematik auseinandersetzen und uns im Rahmen der Veranstaltung konkrete Konzepte vorstellen und uns auch gern im weiteren Prozess unterstützen würden.

Wir freuen uns auf reges Interesse.

*Im Namen der Gemeinde
Euer Bürgermeister Per Wiesner*

Einladung zum Unternehmerstammtisch

Liebe Unternehmer unserer Gemeinde, in unserer Gemeinde wohnhafte Unternehmer und alle, die es demnächst vielleicht werden möchten.

Bereits seit langem angedacht und immer wieder verschoben, möchten wir verschiedene anstehende Veränderungen nun endlich zum Anlass nehmen, euch Unternehmer, als wichtiges Rückgrat der Gemeinde, zu einem ersten Stammtisch einzuladen. Grundsätzlich möchten wir in einer ersten Runde natürlich vor allem eure Sorgen und Wünsche aufnehmen, gleichzeitig drücken die Gemeinde aber verschiedene Themen, die wir gern besprechen möchten. So wird es im kommenden Jahr eine Veränderung im Bauhof geben mit dem Ziel, mehr Aufträge an, vor allem gemeindeansässige, Unternehmen zu vergeben. Wir haben voriges Jahr die Beherbergungssteuer eingeführt, möchten aber gleichzeitig auch den Tourismus in unserer Region voranbringen. Darüber hinaus liegen unsere wirtschaftlichen Schwerpunkte im Sektor Agrar und Energie. Themen, mit denen wir uns ebenfalls positiv von anderen Kommunen abgrenzen können.

All dies soll aber nur ein Anhaltspunkt sein, gern diskutieren wir auch über weitere spezifische Themen, die vielleicht noch nicht im Fokus der Gemeinde sind.

Aus diesem Grund lädt die Gemeinde am **14. Juni 2023, um 18.00 Uhr ins Storchennest in Zodel** herzlich ein.

Wir freuen uns auf reges Interesse.

*Im Namen der Gemeinde
Euer Bürgermeister Per Wiesner*



Im Eingangsbereich wurden unsere schönen Paletten bepflanzt und Mamas sowie Omas zeigten dort ihren grünen Daumen. Die Rabatten wurden ausgeästet und das Unkraut entfernt. Die Fenster wurden auf Hochglanz einwandfrei geputzt und das Hochbeet wieder auf Vordermann gebracht.



Dank der fleißigen kleinen und großen Helfer haben wir alles geschafft, was auf unserem Plan stand. Als Stärkung gab es für alle noch Kaffee, Tee, Kuchen und Kekse. Wir danken allen fleißigen Helfern für den erfolgreichen Nachmittag!!! Vielen lieben Dank!!! Nun kann der Frühling mit warmen Temperaturen, sonnigen Stunden und guter Laune erst recht in unser Kinderschloss einziehen!

Rebecca Naß, Leiterin



Frühjahrsputz im Kinderschloss

Am 10. Mai 2023 waren Kinder, Eltern, Omas und Erzieherinnen am Nachmittag fleißig und rund um unser Kinderschloss beschäftigt. Es

wurden Blumen gepflanzt, Unkraut gejätet, Fenster geputzt, die Rabatte ausgeästet, gekehrt und unser Klettergerüst abgeschliffen. Auch die Kinder hatten Spaß daran und halfen eifrig mit. Finja putzte tatkräftig mit Fenster.



Alles war dringend nötig! Papas und Mamas haben die Schleifgeräte förmlich glühen lassen, damit unser in die Jahre gekommenes Klettergerüst wieder in neuem Glanz strahlen kann und die Kinder dort unbeschwert klettern, balancieren und spielen können.

Tierarztpraxis Niesky

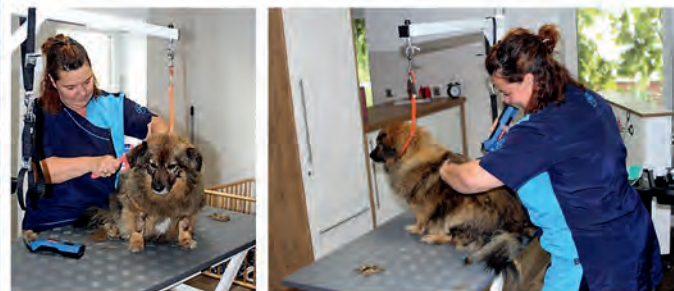
Praxis für Groß- und Kleintiere

Dr. med. vet. Antje Klemt
und ihr Tierärzteteam



Pfötchensalon Niesky

Ihr **Fell**ness-Experte an der Tierarztpraxis
im Herzen von Niesky.



An Heinrichsruh 2 · 02906 Niesky
www.tierarzt-niesky.de

Wir führen eine Terminsprechstunde.
Bitte rufen Sie uns für eine Terminvergabe an.

Telefon: 03588 20 32 77

An Heinrichsruh 2 · 02906 Niesky
Tel. 03588 - 22 35 095
www.pfotchensalon-niesky.de

KULTURWERK LAUSITZER ECK

#KULTURPROGRAMM
JUNI '23



SA, 10.06. 18:00 – 20:00

Eintritt: frei

"WENN WIR ERST TANZEN"

Hoyerswerda schrumpft, viele Menschen ziehen weg. Einer jedoch kommt zurück und initiiert das Projekt „Eine Stadt tanzt“ ... Film von Dirk Lienig inkl. Diskussionsrunde



DO, 22.06. 17:00 – 19:00

Eintritt: frei

VERNISSAGE – WAS HABEN WIR BIS JETZT GESCHAFFEN

Es können Werke unserer befreundeten Künstler und ihrer Schützlinge bewundert werden, welche an den von uns organisierten Kreativ-Workshops teilgenommen haben. Eine kreative Gesprächsrunde kann neue Ideen und Projekte ins Leben rufen und Menschen mit ähnlichen Visionen zusammen führen!



FR, 30.06. 16:00 – 18:00

Eintritt: Kinder: 5,00€ Erwachsene: frei

TANZWERK – KIDS SPECIAL

Kinder lieben es, sich zu bewegen, das steht fest. Bei einer Sonderausgabe von unserem TanzWerk können sie unter der Obhut einer erfahrenen Tänzerin ihrer Energie freien Lauf lassen und sich tänzerisch bewegen.

Anmeldung unter: 0171 156 80 16, kulturwerk@rietschen-online.de
Weitere Info's unter www.kinokulturwerk.lausitzereck.de

Das beste Eis gibt es ab dem 01.06.2023 immer donnerstags bis sonntags 14:30–17:30 Uhr
am Kinovorplatz in Rietschen!

Arbeitseinsatz in der evangelischen Kita „Der gute Hirte“

Am 17. April 2023 fand in unserer Kita „Der gute Hirte“ ein Arbeitseinsatz statt. Es gab einiges zu tun. Nachdem alle Arbeiten aufgeteilt wurden, konnte es los gehen.

Wir haben unsere Gartenbänke und eines unserer Gartenhäuser abgeschliffen und neu gestrichen. Auf der Terrasse der Kita konnte sämtliches Unkraut entfernt werden, so dass wir bei schönem Wetter bald wieder draußen essen können. Die Wiese wurde abgereicht und von den Spuren des Herbstes befreit.

Um unsere Schaukel herum wurde eine Hecke gepflanzt. Ein großes Dankeschön für Organisation von einigen Arbeitsmaterialien geht an Familie Lache.

Auch in dem Garten der Krippenkinder waren einige Eltern und Kinder fleißig. Dort konnte der Sandkasten von Wurzeln befreit werden. Das Klettergerüst konnte neu gestrichen werden und der große Tisch erstrahlt auch wieder in neuem Glanz.

Zum Abschluss gab es für alle fleißigen Helfer eine Bratwurst oder Wiener und etwas zu Trinken.

Wir bedanken uns nochmal ganz herzlich bei allen die uns geholfen haben!

Marie-Luise Paul, Erzieherin



**Familienanzeigen in Ihrem Amtsblatt –
die einfachste Art, Danke zu sagen.
WEITBLICKVERLAG Telefon 03588
2944346 · info@weitblickverlag.de**

motorrad-kausche.de

Neuigkeiten der Jugendfeuerwehr Neißeaue – THW-Heldentag

Am 6. Mai 2023 waren wir bei dem sogenannten Heldentag, welcher vom THW Görlitz organisiert war. Die Idee des THW war, die unterschiedlichen jungen Heldengruppen zusammenzuführen, denn in einem späteren Einsatzfall kommt es auch mal vor, dass man mit anderen Rettungsgruppen zusammenarbeiten muss.

Wir hatten die Möglichkeit Wissenswertes über die anderen Hilfsorganisationen zu erfahren und ihre „Aufgaben“ kennenzulernen.

Am Anfang des Tages wurden wir in gemischte Gruppen aufgeteilt, in denen von allen Hilfsorganisationen mindestens eine Person vertreten war. Gemeinsam erfüllten wir dann an elf Stationen verschiedene Aufgaben. Beispielweise gab es eine Station zur Ersten Hilfe, Schlauchkegeln, ein Allgemeinquiz, Geschicklichkeitsaufgaben und noch vieles mehr.

Am Ende des Tages erhielten wir nicht nur eine Urkunde oder Medaille, sondern haben auch neue Freundschaften geschlossen.

Wir danken dem THW für die tolle Ausarbeitung und Verpflegung an diesem besonderen Heldentag.

Außerdem wollen wir uns beim Autohaus Scholz bedanken, die uns für diesen Tag einen Achtsitzer gesponsert haben.

Gut Wehr!

die Jugendfeuerwehr Neißeaue

Grenzüberschreitende Zusammenarbeit der Feuerwehren der Gemeinde Neißeaue und der Stadt Pieńsk

Im Rahmen der Intensivierung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit innerhalb der nichtpolizeilichen Gefahrenabwehr zwischen den Feuerwehren der Gemeinde Neißeaue und der Stadt Pieńsk fand am 6. sowie am 13. Mai 2023 ein erster Fachaustausch zwischen den Delegationen beider Feuerwehren statt. Im Vordergrund des Zusammenkommens stand das gegenseitige Kennenlernen und die Vorstellung der Ausrüstung, um ein Fundament einer professionellen Zusammenarbeit zu schaffen. Initiiert und begleitet wurden beide Veranstaltungen durch den Bürgermeister der Stadt Pieńsk Jan Magda sowie den Bürgermeister der Gemeinde Neißeaue Per Wiesner.



Vorstellung der Ortsfeuerwehr Kaltwasser



Vorführung des Dachmonitors des Tanklöschfahrzeugs (kurz TLF), stationiert bei der Ortsfeuerwehr Deschka



Begrüßung der Delegation der Feuerwehr Neißeaue durch die Pießker Einsatzkräfte

Der nächste diesjährige Meilenstein: ein gemeinsamer Ausbildungsdienst beider Feuerwehren im Bereich der Flächenbrandbekämpfung. Die Gemeindeführung bedankt sich bei allen Kameradinnen und Kameraden, bei den Bürgermeistern und vor allem bei den beiden Dolmetscherinnen, die diesen konstruktiven Austausch erst ermöglicht haben.

Die Feuerwehr Neißeaue berichtet hierzu auch auf ihren sozialen Kanälen:
<https://www.facebook.com/neisseaue112>
https://www.instagram.com/feuerwehr_neisseaue/

Patrick Schäfer, Gemeindeführer Neißeaue



Der SV Zodel 68 e. V. informiert

Liebe Mitbürger der Gemeinde Neißeaue, leider müssen wir das Vereinsfest (30. Juni bis 1. Juli 2023) aus organisatorischen Gründen absagen. Dies ist jedoch kein Grund zur Traurigkeit. Im Zuge des letzten Heimspiels unserer Herrenmannschaft am

Samstag, dem 17. Juni 2023, veranstalten wir eine(n) **Saisonabschlussfeier/Vereinstag mit abendlicher Party** im Festzelt und weiteren Attraktionen tagsüber in der Märchenwaldarena (Sportplatz). Dazu laden wir Euch alle recht herzlich ein. Der Eintritt ist wie immer kostenlos. Den genauen Ablaufplan für diesen Tag, entnehmt Ihr bitte den Flyern bzw. den Aushängen in der Gemeinde. Der SV Zodel freut sich darauf, diesen Tag mit Euch in der Märchenwaldarena verbringen zu dürfen.

Der Vorstand

*Der Ball rollt, Torjubiläum, Zuschauer,
klatschen ... einer fehlt!*

1. Jahresgedächtnis

Gerd Höhne

* 08.06.1958 † 04.05.2022

Wir denken immer noch an dich, wir reden noch immer über dich,
du warst niemals vergessen - und wirst es niemals sein,
auch wenn dein Stuhl für immer leer bleibt.

In ewiger Erinnerung

Die Mitglieder sowie der Vorstand des SV Zodel 1968 e.V.

motorrad-kausche.de

14. Fußballcamp Neißeaue – 10. bis 14. Juli 2023

Zum nun mehr 14. mal, öffnet das Fußballcamp Neißeaue am 10. Juli 2023 wieder seine Pforten. Mit alten und neuen Akteuren bieten wir den Kids unserer Region die Möglichkeit sich in der ersten Woche der Sommerferien intensiv mit dem Thema Fußball auseinander zu setzen. Jeweils von 9.00 bis 16.00 Uhr warten unterschiedlichste Trainingseinheiten und Stationen auf unsere Nachwuchsfußballer/-innen. Darüber hinaus ist für Mittagessen, Vesper und Getränke gesorgt. Für alles zusammen erheben wir, wie bereits in den Jahren zuvor, eine Teilnahmegebühr von 90,00 €. Wir freuen uns diesbezüglich sehr, das wir es auch dieses Jahr wieder schaffen der Inflation ein Schnippchen zu schlagen und den Betrag auch in wirtschaftlich anstrengenden Zeiten nicht erhöhen müssen. Ihr habt ein fußballbegeistertes Kind oder Enkelkind? Dann zögert nicht und meldet Euch bzw. Euer Kind direkt an. Da wir aktuell maximal 35 Kindern einen Platz anbieten können, gilt das Prinzip: Wer zu erst kommt mahlt zu erst!



Weitere Informationen unter:

<https://fussballcamp-info.neisseaue.de>

Hier gibt es auch alternativ ein Anmeldeformular zum Ausdrucken.

Anmeldung via:

<https://fussballcamp-anmeldung.neisseaue.de>

Nur einmal für ein Konto registrieren oder ein bestehendes Konto nutzen und schon kann es losgehen.



Wie bereits im letzten Jahr praktiziert, werden auch wieder die Organisatoren der ersten zehn Jahre (damals wurde das Fußballcamp in Groß-Krauscha ins Leben gerufen) mit dabei sein um unseren Kids etwas Besonderes zu bieten. Gemeinsam für die Region!

Eure Spielgemeinschaft Ludwigsdorf/Zodel

Besser spät, als gar nicht!

Aufmerksame Bürger aus Ober-Zodel haben auf den schlechten Zustand des dortigen Storchennestes hingewiesen. Schon zweimal sind Störche gelandet aber unzufrieden von dannen gezogen. Das Storchennest war voller Gras und Erde und nicht zum Brüten geeignet.



Dank der Unterstützung der Fa. Leimer & Otto konnte kurzfristig und kostenlos Abhilfe geschaffen werden. Ca. 70 kg Erde und Gras konnten aus dem Nest geräumt werden.

Vielen Dank für diese Aktion, die hoffentlich bald zur Nestbesetzung führt.

Mario Ludwig

Neues vom Krauscha e. V.

Walpurgisfeuer

Kurz nach 19.00 Uhr startete am 30. April 2023 der Lampionumzug mit dem Freizeitzentrum als Ziel. Viele Familien und Gäste kamen kurze Zeit später, von der Feuerwehr begleitet, an. Gemeinsam wurde anschließend von Groß und Klein das Feuer entzündet. Wir freuen uns über die rege Teilnahme am Lampionumzug! Am Anfang des Abends wurde die Tanzfläche von den Kleinsten gestürmt. Mit passender Musik wurde ausgiebig getanzt, bis die Erwachsenen an der Reihe waren. Wir freuen uns über die vielen Besucher beim diesjährigen Walpurgisfeuer und hoffen euch nächstes Jahr wieder zu sehen.

Vielen Dank an die FFW Groß Krauscha für die Begleitung des Lampionumzugs und die Bewachung des Feuers während des gesamten Abends.

Euer Krauscha e. V.



Sport- und Kinderfest

Am **4. Juni 2023** findet nach drei Jahren wieder unser Sport- und Kinderfest statt. Ab 10.00 Uhr laden wir alle Sportler und Sportlerinnen, ob klein oder groß, ins Freizeitzentrum ein. Auch in diesem Jahr gibt es verschiedene Disziplinen wie z. B. Korbball, Minigolf und Weitsprung. In fünf Altersgruppen kann um einen Platz auf dem Siegereck gekämpft werden. Um ca. 14.00 Uhr ist Siegerehrung.

Die FFW Groß Krauscha ist auch dabei und zeigt Interessierten bestimmt auch einige Funktionen der Feuerwehr. Um die Pausenzeit zu überbrücken, stehen zwei Tischtennisplatten und eine Hüpfburg zur Verfügung. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Euer Krauscha e. V.

KUHN Kies + Sand GmbH LUDWIGSDORF

Sportlich in den Sommer

- ✓ gesiebter Oberboden für den Fußballrasen
- ✓ gewaschenen Feinsand für den Beachvolleyball- und den Reitplatz
- ✓ Beton RC, Mineralgemisch und Splitt für den Fitnessparcours im Garten



Werk Ober Neundorf • 02828 Görlitz, OT Ober Neundorf • Hofeweg 20
Telefon 035820 62980 • Fax 035820 629820 • www.KuhnKiesSand.de

50 Jahre Madrigal

Am **17. Juni 2023** rocken Madrigal das Freizeitzentrum. Die Band aus Görlitz feiert 50 Jahre „Betreutes Rocken“. Seit 1973 geben sie größere und kleinere Konzerte in und um Görlitz und jetzt sind wir an der Reihe. Für das leibliche Wohl sorgt der Verein, für die Stimmung die Band und ihr!

Einlass: 19.00 Uhr, Eintritt: 9,00 €

Euer Krauscha e. V.



Ankündigung: Kino unter Sternen

Auch in diesem Jahr macht das Camillo-Kino wieder mit seiner Land-Kino-Tour in Neißeau Station. Wir freuen uns auf vier abwechslungsreiche Filmvorstellungen für jeden Geschmack.



Freitagabend, 16. Juni 2023, Dorfplatz in Deschka

ab **20.00 Uhr** Feierabendratsch beim Mitbring-Picknick bei Sonnenuntergang Kurzfilmprogramm „NACHBARSCHAFTSWAHNSINN“

Nachbarschaften sind wie Biotope, in denen sich die unterschiedlichsten Typen tummeln – herzerfrischend, skurril und mit einigem Augenzwinkern widmet sich diese bunte Filmauswahl den emotionalen Höhen und Tiefen des Miteinanders, Leichen im nachbarschaftlichem Keller sowie Romanzen im Hinterhof.

Samstagnachmittag, 17. Juni 2023, Vereinsheim des Sportvereins in Zodel

15.00 Uhr (parallel zum Anpfiff des Männer-Spiels)

Animationsfilm „OINK“

Babs hat die liebsten Eltern der Welt, tolle Freunde und alles, was ein Kind sich wünschen kann. Doch mit dem geheimnisvollen Auftauchen ihres cowboy-coolen Opas aus Amerika hält plötzlich Ferkel „Oink“ als neuer Mitbewohner Einzug in Haus und Herzen der Familie, wo auf einmal alles drunter und drüber geht. Ein modernes Märchen von der Zähmung der Ringelschwänzigen ... oder so.

17.30 Uhr Dokumentarfilm „ONE IN A MILLION“

Whitney aus den USA und Yara aus Deutschland verbindet auf den ersten Blick vieles – sie sind Teenager, engagierte Sportlerinnen und natürlich auf Social Media aktiv. Die eine ist glühender Fan der anderen und verfolgt gespannt, wie diese die 1-Million-Follower-Marke knackt. Was aber macht nun die eine zu „einer unter Millionen anderen“ und die andere zu der, die „aus einer Million“ herausragt? Eine einfühlsame Begleitung jugendlicher Normalität im Netz und dem sogenannten „real life“.

(Fortsetzung auf Seite 20)

Werden Sie Teil unseres Teams!

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir Verstärkung für unser Team als

Monteur für Sanitär/Heizung/Kundendienst

Quereinsteiger sind willkommen!

Ihr Profil

- idealerweise Erfahrungen in der Installation und im Service von Öl-, Gas- und Biomasseheizungen sowie von Solaranlagen
- Führerschein

Ihre Aufgaben umfassen die Installation, Inbetriebnahme und Wartung von modernen Einrichtungen der Sanitär- und Heizungstechnik sowie die Installation von Heizkesseln und Thermen, die Montage von Heizkörpern, das Vernetzen der einzelnen Elemente und die Anbindung an das System und die typischen Vor- und Nachbearbeitungstätigkeiten.



Wir bieten Ihnen

- interessante und abwechslungsreiche Tätigkeitsbereiche
- eine unbefristete Festanstellung
- kostenfreie Arbeitskleidung
- leistungsgerechte Entlohnung
- flache Hierarchien und kurze Informationswege
- überschaubare, individuelle Privataufträge

Kontakt

Gern stehen wir Ihnen bei allen Fragen zur Seite. Rufen Sie uns einfach unter **03588 207786** an, oder senden Sie uns Ihre Bewerbung per E-Mail an **DundV@t-online.de**.

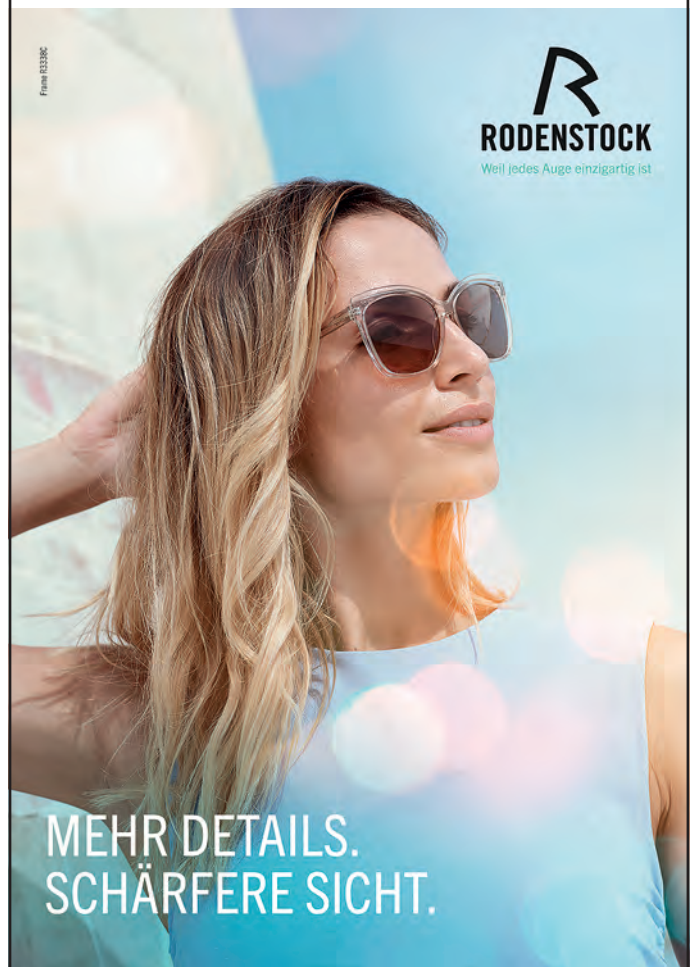
Bitte hinterlassen Sie bei Ihren Anfragen Ihre Telefonnummer.

Manfred Drescher & Karlheinz Vetter GbR
Schleiermacherstr. 43 · 02906 Niesky
Telefon **03588/207786**
www.DundV.de



www.optik-wuensche.de

Jakobstraße 4a · 02826 Görlitz · Tel. (03581) 403011



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Ihr Augenoptikermeister Thomas Wunsche & Team

novoferm

Wir machen das Tor!

SEKTIONALTOR ISO 20
Inkl. Tor-Antrieb & Fernsteuerung

Statt 2.013 €*
nur **1.099 €**

RENOVIEREN LOHNT SICH:
GARAGEN-SEKTIONALTOR
MIT 20 MM DÄMMUNG ZUM
AKTIONSPREIS

AKTION BIS ZUM **31.08.2023**

Mehr Infos unter www.novoferm.de

Ihr Novoferm Vertriebspartner:

Stahl- & Metallbau GmbH

Rothenburger Landstraße 66

02828 Görlitz/Ludwigsdorf

Telefon 03581 8766930

www.stahlbau-weiner.de

STIHL

**PERFEKTER
RASEN.
MIT STIHL.**

RM 448 TC
BENZIN-
RASEN-
MÄHER



AKTION

569 €

UVP: 629 €

**Motorgeräte
LINDNER**

Friedbert Lindner
Arnsdorf Nr. 13 a
02894 Vierkirchen/
Arnsdorf
Tel.: 035827/74030

KRAFTRAD-SERVICE GÖRLITZ

Inh. Kay-Uwe Kausche, 02828 Görlitz · Rothenburger Straße 28 M



Tel./Fax: (03581) 305550

www.motorrad-kausche.de • info@motorrad-kausche.de

Samstagabend, 17. Juni 2023, Dorfplatz in Deschka

ab 20.30 Uhr freiwilliger Wettbewerb

um den Titel „Miss/Mister Neißeaue“

bei Sonnenuntergang Drama-Komödie „MISS VIBORG“

Mit Anfang 60 ist Solvej vielmehr ein zurückgezogen lebender, gewichtiger Schatten der einstigen Gewinnerin des regionalen Schönheitswettbewerbs und dealt notgedrungen mit einer Vielzahl von Medikamenten, die ihr verschrieben werden. Bis die rebellische Nachbarstochter auf Diebeszug wortwörtlich mit der Tür in ihr Leben fällt und sich die beiden beginnen, gegen Tristesse und Lebensunmut aus dem Betongefängnis ihres Viertels herauszuträumen.

Eintritt frei, Spenden aber herzlich willkommen, da das Programm in diesem Jahr nicht allein durch Fördergelder finanziert werden kann. Rechtzeitiges Kommen sichert gute Plätze – insbesondere für die Abendveranstaltungen dürfen gern eigene Sitzgelegenheiten mitgebracht werden.

Alles neu macht der Mai – Müllsammelaktion in Deschka

Am Samstagvormittag des 6. Mai 2023 ließen sich sieben ausgewachsene und drei Nachwuchs-Umwelt-Helden nicht vom regnerisch-trüben Wetter abschrecken und versammelten sich zum Frühjahrsputz rings ums Dorf. Mit Schubkarre, Handwagen, Fahrrad und jeder Menge Müllbeuteln ging es auf „Känguru-Tour“ entlang des Fahrradwegs, der bei Touristen und Anwohnern beliebten Feldraine und den bekannten Nachtlagern Flüchtender, um dort liegen gebliebene und widerrechtlich deponierte Abfälle zu beseitigen. Innerhalb von eineinhalb Stunden füllten sich einige Müllsäcke mit überwiegend Plastikverpackungen, ehemals alkoholische Getränke umhüllenden Flaschen, Pflanzentöpfen und Düngemittelsäcken, Hosen und Schuhen, Schlafsäcken etc.

Neben dem mehr oder weniger „erwartbaren“ Unrat, ließen uns einige Hinterlassenschaften aber mit offenen Fragen zurück: wenn man sich schon die Mühe macht, Hundekot in der Plastiktüte aufzusammeln – wie hilft es Mensch und Natur dann, wenn das „Päckchen“ stillschweigend im Gebüsch entsorgt wird? Vielleicht können uns umwohnende Hundebesitzer bei Gelegenheit aufklären ... Am Waldrand zwischen Zentendorf und Deschka wurde sogar ein säuberlich zugeschnürter 120-Liter-Müllsack mit Bettwäsche aufgefunden. Falls diese für die im Winter Not leidenden Waldtiere gedacht war, möchten wir um Verständnis bitten: ein entsprechend großer Sack mit Futter wäre ihnen sicherlich lieber gewesen.

Alle Fundsachen wurden den freundlichen Mitarbeitern von Neißetours übergeben, die über die gesamte Sommersaison für Sauberkeit und Ordnung rings um die Neisse sorgen. Vielen herzlichen Dank für dieses Engagement; ebenfalls gilt der Abfallwirtschaft des Landkreises Dank für die kostenfreie Entsorgung sowie dem Gemeinde-Bauhof, der unsere Gruppe mit reichlich Müllgreifern versorgte.

Und vor allem: allerbesten Dank an die fleißigen Mitmacher – gern wieder und dann vielleicht bei noch besserem Wetter.

A. Franke



motorrad-kausche.de

Informationen für Senioren

Wir laden ein ...

zu einem Treff

am Dienstag 13. Juni 2023, 15.00 Uhr

mit dem Traugott-Gerber-Verein
zum gemeinsamen Grillen
am Traugott-Gerber-Haus



zur Tagesfahrt



am Donnerstag 22. Juni 2023

nach Kriebstein zur Talsperre
mit Schifffahrt auf der Talsperre
mit Mittagessen und Abendbrot
Preis p. P. 80,00 Euro

Die Kassierung erfolgt am Montag 12. Juni 2023
von 14.00 bis 15.00 Uhr im Ortschaftszentrum Zodel.

zur Fahrradtour



am Dienstag 27. Juni 2023, 14.00 Uhr

Treffpunkt Dorfpark Zodel
Groß Krauschaer schließen sich
an den bekannten Haltestellen an.
Ziel: Gaststätte Kunschmann in Deschka
Bei schlechtem Wetter wie bisher vormittags
gegenseitige Absprache zu Fahrgemeinschaften.

Rückblick

Am 18. April 2023 luden wir Frau Schmidt und Frau Bohlmann zu unserem Kaffeenachmittag ein. Sie bemühen sich, Vergangenes unseres Ortes festzuhalten und aufzuarbeiten. Wir Senioren konnten Einiges dazu beitragen und Vergessenes auffrischen. Die Zeit reichte nicht aus, um alles Vorbereitete zu besprechen. So haben wir für nächstes Jahr einen weiteren Termin geplant.

Ein herzliches Dankeschön dafür.

Am 9. Mai 2023 trafen wir uns zur gemeinsamen Kremserfahrt in unsere nähere Umgebung. In Deschka an der Brücke machten wir Rast, um unser vorbereitetes Picknick zu genießen. Nachdem wir gestärkt waren ging unsere Weiterfahrt dann über die Kirschallee in Deschka nach Neu-Krauscha und zurück nach Zodel.

Ganz herzlichen Dank an Roland Altmann und Tino Kretschmer, den Fahrern der Kremser, die sich für unser Vorhaben Zeit genommen haben und wir Senioren aus Zodel wieder ein paar nette gemeinsame Stunden erleben durften.

Sigrid Mirschel

Seniorenverband Kaltwasser e. V.

Auch in diesem Jahr hatte der Vorstand des Seniorenverbands Kaltwasser e. V. einen Veranstaltungsplan mit monatlichen Angeboten für Veranstaltungen vorbereitet. Und so hatten wir in diesem Jahr schon einige schöne Tage gemeinsam zu verzeichnen.

Unter anderem fanden sich im April angesagte Mitglieder unseres Vereins im Ortschaftszentrum ein. Viele bekannte Lieder wurden mit Begeisterung gesungen. Auch die Männer stimmten kräftig mit ein. Begleitet wurde der Nachmittag von Daniel Herrmann, der im Wechsel Gitarre und Akkordeon spielte. Michaela Heinzl sang zusammen mit Daniel im Duett schöne Frühlingslieder.

Im Mai fand dann unsere Fahrradtour statt, die uns über Biehain und Horka nach Niesky führte. Dort wurde eine Kaffeepause eingelegt und wir begrüßten dort die Mitglieder, die nicht mehr mit dem Fahrrad mobil sind und dennoch mit Pkw-Fahrgemeinschaften anreisten. So fand sich der Großteil des Vereins fröhlich im „Becker-Café“ ein. Das Wetter war schön und so ging es durch den Frühling über den Pfarrteich und die Blaubeerplantagen, Särichen und Mückenhain wieder zurück.

Im Juni und Juli sind weitere Veranstaltungen geplant, unsere Geburtstagsfeier für Mitglieder und die Spiele im Grünen mit Boule-Spiel. Der Höhepunkt aber in diesem Jahr ist dann im August unser 30-jähriges Vereinsjubiläum des Seniorenverbands e. V. Wir bemühen uns, diesen Tag einen ganz Besonderen für unsere Mitglieder werden zu lassen.

Der Vorstand Seniorenverband Kaltwasser e. V.

Mitteilung der Seniorengruppe Groß Krauscha

Am **Donnerstag, dem 29. Juni 2023**, findet unsere nächste Veranstaltung für Seniorinnen und Senioren statt. Wir treffen uns wie gewohnt 14.00 Uhr im Clubraum Groß Krauscha. Da wir einen Grillnachmittag planen, bitten wir um **Rückmeldung bis 22. Juni 2023** bei Frau Kutter (Telefon 60269), Frau Würsig (Telefon 60318) oder Frau Teichert (Telefon 60596)

Euer Seniorenteam Groß Krauscha

+++ IHRE SPEZIALISTEN +++ IHRE SPEZIALISTEN +++



Die Service-Nummer
03581 404444

TV
Sat
HiFi, Radio
PC-Service
Einrichten
Einweisen
Meisterwerkstatt

für alle technischen Fragen

Gunter Ende

Technik für daheim
Görlitz, Hospitalstr.5-03581/404444

Kohle Brennholz Holzpellets



Heizprofi

Heizprofi-Fachhandel Görlitz
Demianiplatz 51 • 02826 Görlitz
Tel. 0 35 81 / 31 23 53

HOLZPELLETS
Sommerpreise **jetzt bestellen!**

Energie aus der Heimat

Mein
Pellet-Partner



www.pellet-partner.de

Hauptstr. 143 • 02739 Kottmar OT Eibau

Tel. 03586/70 70981 oder 0800 - 0033 0033

ESTRICHSERVICE
KLEINT

Zementestrich
verlegereif in bis zu 24 Stunden
Designspachtelböden

Am Lunapark 1 • 02929 ROTHENBURG
Tel. 035892/36182 • Funk 0173/3779196 • Fax 36183
estrichservice@estrichservice-kleint.de
www.estrichservice-kleint.de



Gemeinschaftsanzeige der inserierenden Firmen



Dach und Hausreparaturservice
Besser

preiswert – schnell – zuverlässig

Torsten Besser, Weidenweg 5, 02929 Rothenburg OT Uhmansdorf
Tel. 035892 3547, Fax 39502, Mobil 0173 8312551, torstenbesser@web.de

Ihr Containerdienst
für alle Abfälle



NY 03588 205633
WSW 03576 212904



Telefon: 03581 3827-0, Fax: 03581 382716
E-Mail: info@gemeindeschoepstal.de
Internet: www.schoepstal.net, www.gemeinde-schoepstal.de

Der Bürgermeister gratuliert

Herrn **Helmut Hylla** aus Schöpstal OT Girbigsdorf zu seinem **75. Geburtstag** am 16. Juni 2023 und

Herrn **Günther Nicht** aus Schöpstal OT Girbigsdorf zu seinem **95. Geburtstag** am 20. Juni 2023

recht herzlich und wünscht ihnen alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit.



30 Jahre



1993–2023

TSV Kunnersdorf e. V.

A-Jugend – SpG TSV Kunnersdorf kassiert unnötige Heimmiederlage

Am 19. Mai 2023 spielten wir das nächste 9er-Spiel, diesmal gegen Ossig. Es war von Anfang an Spiel auf ein Tor. Wir beherrschten den Gegner in jeder Minute. Eine Unachtsamkeit im ersten Durchgang bescherte uns den 0:1-Halbzeitstand. Die zweite Hälfte begann genau so, wie Durchgang 1 endete.

Wir schnürten den Gegner in seiner Hälfte ein. Nach einem Einwurf von Jan Meyer, verlängerte Toni Schmidt den Ball mit dem Kopf und Eric Kossack erzielte per Seitfallzieher den längst überfälligen Ausgleich. Leider rannten wir heute vergebens auf das Gehäuse der Gäste an, der Ball wollte einfach nicht über die Linie.

Stattdessen erzielten die Gäste zwei weitere Tore und gewannen, wenn auch völlig unerwartet, am Ende mit 1:3.

(OK)

Lorenz-Nuss-Kreisliga: 1. Rothenburger SV – SpG TSV Kunnersdorf, 3:6 (3:2), Rothenburg/O.L.

Für Rothenburg gab es in der Heimpartie gegen die SpG TSV Kunnersdorf, an deren Ende eine 3:6-Niederlage stand, nichts zu holen. Im Vorfeld war man sich einig, dass der Sieger nur SpG TSV Kunnersdorf heißen konnte. Der Verlauf der 90 Minuten bestätigte schließlich diesen Eindruck. Das Hinspiel war mit 3:1 zugunsten von SpG TSV Kunnersdorf geendet. Bereits in der 1. Spielminute scheiterte Toni Hoferichter vom Punkt, dem ein Handspiel im Strafraum vorausgegangen war. Die Mannschaft von Coach Robert Stephan geriet schon in der sechsten Minute in Rückstand, als Toni Schmidt das schnelle 1:0 für die SpG TSV Kunnersdorf erzielte. Aus der Ruhe ließ sich 1. Rothenburger SV nicht bringen. Alexander Steinert erzielte wenig später den Ausgleich (12.). Der Treffer zum 2:1 sicherte Kunnersdorf nicht nur die Führung – es war auch bereits der zweite Treffer von Schmidt in diesem Spiel (28.). Rothenburger zeigte sich unbeeindruckt und so drehten Steinert (34.) und Leon Wagner (41.) mit ihren Treffern das Spiel. Der Tabellenletzte hatte zur Pause eine knappe Führung auf dem Zettel stehen.

Im zweiten Durchgang wollten wir das Spiel drehen und setzten alles daran. Janis Eydam war es, der in der 53. Minute den Ball im Gehäuse des Gastgebers unterbrachte. Schmidt beförderte das Leder zum 4:3 für die Kunnersdorfer in die Maschen (58.). Bruno Stolle (85.) und Eric Kossack stellten wenige Minuten vor dem Schlusspfiff den Stand von 6:3 für die Elf von Trainer Olaf Kossack her (89.). Schlussendlich siegte die SpG TSV Kunnersdorf in der Fremde und wies 1. Rothenburger SV mit 6:3 in die Schranken.

Nach der klaren Pleite gegen die SpG TSV Kunnersdorf steht 1. Rothenburger SV mit dem Rücken zur Wand. Auch im letzten Spiel ließ die Hintermannschaft von 1. Rothenburger SV zahlreiche Tore zu und bestätigte damit die schwache Abwehrleistung der gesamten Saison, in der Rothenburg insgesamt 54 Gegentreffer hinnahm. Mit der Leistung der letzten Spiele vor dem Saisonende wird 1. Rothenburger SV alles andere als zufrieden sein. Drei Punkte aus fünf Partien lautet die jüngste Bilanz.

(fussball.de/OK)

Kommt feiern!

Fußball vom Feinsten

16. / 17. Juni 2023 • Sportplatz Kunnersdorf

Freitag, 16.6.2023
17:30 Uhr: Eröffnung, Punktspiel A-Jugend
SpG TSV Kunnersdorf vs. SpG TSV Herwigsdorf

Samstag, 17.6.2023
10:00 - 13:00 Uhr: Turnier „Alte Herren“, C-Jugend (Kleinfeld),
Spiel Bambini Newcomer vs. F-Jugend gemischt
15:00 Uhr: Kreisoberligaspiel Holtendorfer SV 1. vs. SV Aufbau Kodersdorf
20:00 Uhr: Abendveranstaltung im Heckentheater am Sportplatz Kunnersdorf
mit DJ NormN und Schlagerstar Nicci Schubert (Einlass 19:00 Uhr)

Für alle kleinen und großen Fußballfans gibt es Kinderschminken, Hüpfburg, Volleyball, Torwandschießen und Leckeres aus Gulaschkanone, Backofen & Co.
Wir danken herzlich allen unseren Sponsoren und Helfern.

Wichtige Rufnummern

Polizei bzw. Notruf	110
Feuerwehr bzw. Rettungsdienst und Notarzt	112

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

Der ärztliche Bereitschaftsdienst ist zu **den sprechstundenfreien Zeiten** unter der bundesweiten kostenfreien Telefonnummer **116 117** für Patienten erreichbar.

Bereitschaftspraxis am Städtischen Klinikum Görlitz Girbigsdorfer Straße 1–3, 02828 Görlitz

Allgemeinmedizinischer Behandlungsbereich Haus Z:

Mittwoch und Freitag:	15.00 bis 19.00 Uhr
Wochenende, Feiertage und Brückentage	9.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 19.00 Uhr

Kinderärztlicher Behandlungsbereich Haus C:

Wochenende, Feiertage und Brückentage	9.00 bis 13.00 Uhr
---------------------------------------	--------------------

Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Emmaus Niesky

Plittstraße 24, 02906 Niesky	
Wochenende, Feiertage und Brückentage	9.00 bis 13.00 Uhr

Die Bereitschaftspraxen können während der Öffnungszeiten ohne Voranmeldung aufgesucht werden.

Für Sie ist der ärztliche Bereitschaftsdienst zuständig, wenn es sich um eine Erkrankung handelt, mit der Sie normalerweise einen niedergelassenen Arzt in der Praxis aufsuchen würden (z. B. Grippe, Fieber oder Erbrechen), aber die Behandlung aus medizinischen Gründen nicht bis zum nächsten Tag warten kann.

Anmeldung Krankentransport	03571 19222
Allgemeine Erreichbarkeit IRLS/Feuerwehr	03571 19296
Sperren von Bankkarten, Kreditkarten, Handys	116 116

Die **SachsenEnergie** ist für **Strom und Gas** weiterhin Ihr Partner in Sachsen, und das rund um die Uhr sowie im Internet (www.sachsenenergie.de).

Service-Telefon der SachsenEnergie	0800 6686868
Service-Telefon der SachsenNetze	0800 0320010
Störungsrufnummer Erdgas	0351 50178880
Störungsrufnummer Strom	0351 50178881

Familienanzeigen in Ihrem Amtsblatt – die einfachste Art, Danke zu sagen.
WEITBLICKVERLAG · Telefon 03588 2944346 · info@weitblickverlag.de



Gaststätte Finnhütte

Tel. 03588 259280, 0176 22289026

Von Montag bis Sonntag und feiertags
von 12.00 bis 20.00 Uhr geöffnet!



**Telefon 03588 259280
oder 0176 22289026**



*Preiswerte Übernachtungen in unseren
Bungalows, ab 50,- €/Nacht
+ NK bis 6 Personen!*



*Feriedorf und Gaststätte Finnhütte
Zum Quitzdorfer See 6, 02906 Niesky / See*



**NEU &
REKO
BAU**

Ausgezeichnet mit
dem sächsischen Staatspreis
für Architektur und Bauwesen

GLOTZ GmbH

Stahlbeton ■ Mauerwerk ■ Putz

Trebuser Str. 11 · 02906 Niesky · Tel. (03588) 2503-0 · Fax 2503 18
www.bau.glotz.de · E-Mail: info@bau-glotz.de

Gaststätte »Seeschenke« am Quitzdorfer See

Von Montag bis Sonntag und feiertags
von 11.30 bis 20.30 Uhr geöffnet!

Bitte vormerken und BESTELLEN:

TEICHPARTY und KINDERFEST
am 8. Juli 2023, ab 14.00 Uhr
mit Kinderprogramm

- ★ Fassbier ★ Schlemmergrillbüfett
- ★ Kinderschminken ★ Schießkino
- ★ Erbsenschießen
- ★ Musik, Spaß und Tanz
mit DJ Mannus ab 18.00 Uhr

Telefon 03588 2599721 oder 0176 22289026

**PREISWERTE ÜBERNACHTUNGS-
MÖGLICHKEITEN IMMER ZUR VERFÜGUNG!**

Reichendorfer Damm 1, 02906 Waldhufen OT Jänkendorf

IHRE SPEZIALISTEN:

BAUSERVICE

R. Mannack

- Maurer- und Putzarbeiten
- Holzbau • Trockenbau
- Sandstrahlarbeiten

Hauptstraße 24 • 02829 Neißeau / Klein-Krauscha
Telefon (01 72) 3 70 26 14 • Fax (03 58 25) 6 25 33

Inh. Thomas Nitsche

Hauptstraße 6 • 02829 Ebersbach

Tel.: 03581 314195 • Fax: 314196

E-Mail: roego@roego.de

Web: www.roego.de

Rögo

Heizung & Sanitär

- Badeinbau
- Pellet-/Holzheizung
- Solaranlagen
- Wärmepumpen
- Brennwerttechnik
- Wartungen
- Materialverkauf
- Heizöl-Kleinverkauf

HEIDENESCHER
Sicherheitstechnik

Schlüsseldienst / Briefkästen / Stempel / Schilder & Pokale

zu Hause alles sicher?

Inh. André Tzschoppe

Bismarckstr. 5, 02826 Görlitz | Fon 03581 - 400956 Fax 400955



ERlichthof

FAMILIE JAGIELA
FORSTHAUS
SCHEUNENCAFÉ
FERIENWOHNUNGEN

Dienstag bis Samstag
ab 11.00 Uhr

Sonntag
11.00 bis 17.00 Uhr
(nach Vorbestellung
auch länger)

Inh. Iris Jagiela | 02956 Rietschen | Am Erlichthof 3 | Tel. 035772 44588
kontakt@jagiela-erlichthof.de | www.jagiela-erlichthof.de

*Wir sind gern
wieder für Sie da!*

- jeden Donnerstag
Schnitzeltag
- jeden 1. Sonntag im Monat
Brunch (auf Vorbestellung)
- ab Mai jeden Dienstag
Grillbüfett ab 17.00 Uhr
- durchgehend
warme Küche bis 20.00 Uhr

Nur 39,90 € für 4 WOCHEN Training

Gilt für Kunden die uns noch nicht kennen aber kennenlernen möchten!

Muskeltraining: Die Lösung für ein langes, gesundes Leben.

Es ist nie zu spät, mit dem Training zu beginnen – starte jetzt und profitiere von der Kraft Deiner Muskeln.

„Körperliche Aktivität und Training sind die ganzheitlich wirkungsvolle Alternative zu Medikamenten und Pillen.“



Zitat: Prof. Dr. Ingo Froboese



Warum lohnt sich Muskeltraining?

Ein bis zwei Einheiten oder 60 Minuten Muskeltraining in der Woche, ergänzend zur ausdauerorientierten körperlichen Aktivität im Alltag, kann das Risiko für eine Vielzahl von Lebensstilerkrankungen reduzieren, zum Beispiel:

- minus 30 % für Stoffwechselerkrankungen: Beispiel Diabetes Typ 2
- minus 20 bis 25 % für Herz-Kreislauf-Erkrankungen: Beispiel Arteriosklerose, Herzinfarkt, Herzinsuffizienz
- 14 % geringere Wahrscheinlichkeit an einer Krebserkrankung zu sterben
- weniger Erkrankungen des Muskel-Skelett-Systems: Beispiel Sarkopenie, Rückenschmerzen
- weniger psychische Erkrankungen: Beispiel Depressionen
- weniger neurologische Veränderungen: Beispiel Demenz

Alle Studien finden Sie unter: www.gesundheit-braucht-training.de/muskeltraining#effekte



bodyfitness & Gesundheitsclub

Nieskyer Str. 100 | 02828 Görlitz

Telefon 03581 - 765 222

www.bodyfitgoerlitz.de

Besuchen Sie das große Treppenstudio in Ihrer Region!



**Montag bis Freitag
10.00 bis 17.00 Uhr
jeden 2. und 4. Samstag im Monat
9.00 bis 16.00 Uhr
nur nach Vereinbarung**



JATZKE

Das Original

**Neuteichnitzer Straße 36
02625 Bautzen
Telefon 03591 373333
www.Treppenbau-Jatzke.de**